

New ACLU report shows Fear of Deportation is deterring immigrants from reporting crimes

NEW YORK, May 3, 2018: The American Civil Liberties Union (ACLU) released a report that shows fear of deportation is stopping immigrants from reporting crimes and participating in court proceedings.

The report, "Freezing Out Justice: How Immigration Arrests at Courthouses Are Undermining the Justice System," is based on data from a national survey of law enforcement officers, judges, prosecutors, and others, conducted jointly by the ACLU and the National Immigrant Women's Advocacy Project.

Survey responses were collected from 232 law enforcement officers in 24 states; 103 judges, three court staff, and two court administrators in 25 states; 50 prosecutors in 19 states; and 389 survivor advocates and legal service providers spread across 50 states. Together, they demonstrate that arrests in courthouses and a general fear of deportation are impacting the ability of the justice system to operate fairly and protect public safety.

For example, 67 percent of police officers surveyed reported an impact on their ability to protect crime survivors generally, and 64 percent reported an adverse impact on officer safety. Similarly, prosecutors surveyed reported that crimes—including domes-

tic violence, sexual assault, and human trafficking—were harder to investigate and prosecute because immigrant crime survivors feared immigration consequences if they came forward.

The survey also found that 54 percent of judges participating in this survey reported that court cases were interrupted due to an immigrant crime survivor's fear of coming to court.

"Courthouse arrests threaten immigrants' constitutional rights and make our communities less safe. When members of our community are afraid to call for help, go to court, and report crimes to the police, public safety suffers," said Sarah Mehta, human rights researcher at the ACLU and author of the report. "Courts need to be accessible to all members of the public, regardless of their legal status, for the justice system to be meaningful and effective."

Since Donald Trump took office, immigration enforcement officers from Immigration and Customs Enforcement (ICE) and Customs and Border Protection (CBP) have dramatically expanded their presence at courthouses across the country. As the report documents, reports of courthouse arrests around the country and heightened immigration enforcement in the community more generally are now stopping immigrants from seeking justice.

Some incidents cited in the report include the deci-

sion of 13 women in Denver not to pursue domestic violence cases following the release of a videotape of ICE waiting in a courthouse hallway to make an arrest.

At a courthouse in El Paso County, Texas, ICE arrested an undocumented transgender woman as she sought a protective order against her abusive boyfriend.

In a family court in Oakland County, Michigan, an undocumented father was arrested by CBP agents when he appeared at a hearing to request custody of his children, who he believed were in danger from his ex-wife's violent boyfriend.

The report outlines recommendations on how to minimize courthouse arrests by federal immigration enforcement officers and how to protect the fundamental due process rights of immigrants as they access important services at courthouses. These include passing federal legislation to prevent arrests, limiting funding for enforcement at courthouses and other sensitive locations, and requiring judicial approval for courthouse arrests.

The ACLU report is available online: www.aclu.org/issues/ice-courthouse

The survey: <http://niwapl.library.wcl.american.edu/pubs/immigrant-access-to-justice-national-report/>

No yellow star on Michigan immigrant licenses

LANSING, MI, April 30, 2018 (AP): Republican state lawmakers in Michigan didn't try to mandate labeling the driver's licenses of immigrants with yellow stars, contrary to a claim in a story circulating on several liberal-leaning sites.

The story at themaven and other sites included a meme with a photo of state GOP Rep. Triston Cole and said lawmakers had proposed imprinting yellow stars, suggesting a comparison between the effort and badges that Jews were forced to wear in Nazi-occupied Europe.

Michigan, along with other states, has a white star inside a gold circle marked on driver's licenses to comply with the federal Real ID act, passed in 2005 to strengthen rules for identification at airports and federal facilities. The stars are issued on all government-issued IDs, regardless of citi-

zenship status. Since 2013, the state also has tagged driver's licenses for temporary immigrants with the letters "LT" to indicate they are limited term.

Michigan lawmakers had initially proposed requiring licenses for immigrants who are not permanent U.S. residents to display when the person's legal status expired and have a visual marker indicating immigration status.

The legislation was rewritten to remove "problematic language," said Susan Reed, staff attorney for the Michigan Immigrant Rights Center, which initially opposed the proposal. Driver's licenses for temporary immigrants will continue to display "LT" but there won't be any other visual marker or potentially misleading information about immigration status, said Reed.

Reed says immigrants "will see no meaningful changes" in their licenses should the

bill become law.

The proposal, sponsored by GOP Reps. Pamela Hornberger and Beth Griffin, passed the Michigan House but the Senate hasn't taken any action. Rep. Cole, who chairs the House Transportation Committee, said in an email to The Associated Press that Michigan was not "singling out" noncitizen drivers.

The website didn't immediately respond to a request for comment from The Associated Press.

Editor's Note: This is part of The Associated Press' ongoing effort to fact-check misinformation that is shared widely online, including work with Facebook to identify and reduce the circulation of false stories on the platform. Find all AP Fact Checks here: <https://www.apnews.com/tag/APFactCheck>

ADAMHS Board of Cuyahoga County hosts Fourth Annual Behavioral Health & Human Services Career Fair

Cuyahoga County: The Alcohol, Drug Addiction, and Mental Health Services Board of Cuyahoga County is sponsoring a Behavioral Health & Human Services Career Fair on Monday, May 21, 2018 from 10:00 a.m. to 2:00 p.m. at the Cleveland Airport Marriott, 4277 W. 150th St, Cleveland 44135.

This free career fair is open to the community. Attendees will explore the employment, internship and volunteer opportunities in the behavioral health and human services field. Candidates of all levels are encouraged to attend and bring a résumé.

GROUPS INVOLVED: The Alcohol, Drug Addiction and Mental Health Services (ADAMHS) Board of Cuyahoga County, with: Abraxas Cleveland Counsel-

ing Ctr, Achievement Centers for Children, Ascend.Org-Connect.Hope.Live., Applewood Centers & Bellefaire JCB, Beech Brook, CASA of Cuyahoga County, Catholic Charities - Employment & Training, Catholic Charities Corporation, Cleveland Treatment Center, Community Assessment & Treatment Services, Community Behavioral Health Ctr, Council for Economic Opportunities in Greater Cleveland, Cuyahoga County Job & Family Services, Far West Center, Hispanic UMADAOP, JFSA, Cleveland, Koinonia Homes, Life Exchange Center, Moore Counseling & Mediation Services, Inc, Murtis Taylor Human Service System, National Youth Advocate Program, New Direc-



tions, Inc., Nirvana Health & Wellness, Inc., Oakview Street Health, Ohio Guidestone, Oriana House, Positive Education Program, Proteom Homecare & Hospice, REACH Counseling Service, Recovery Resources, Inc., Signature Health, Inc., The CENTERS for Families & Children, The LCADA Way, The Nord Center, University of Akron Dept of Social Work, Visiting Nurse Association, and The Village Network.

Pre-registration is encouraged but is not required. Walk-ins are welcome. Free parking will be available.

Comprehensive immigration data available online

May 3, 2018: It's a comprehensive treasure trove of data about immigrants in the USA, not only statewide, but cut by city and Congressional District. It includes information on entrepreneurship, tax contributions, undocumented immigration, employment categories, news clips, and individuals' stories.

You can check out all of the data below, and view the interactive map of the entire United States. The organization that created it is called *New American Economy (NAE)*.

Ohio: www.newamericaneconomy.org/locations/ohio/

Michigan: www.newamericaneconomy.org/locations/michigan/

USA: www.newamericaneconomy.org/locations/



Si conduces, no utilices tu celular

Recuerda que está prohibido



Leer, escribir o enviar mensajes de texto **mientras conduces.**



Realizar llamadas sin ayuda de algún dispositivo inalámbrico que te permita tener las manos libres para conducir.



Utilizar dispositivos móviles, mientras conduces en **zonas escolares.**

Conoce y respeta las leyes de tránsito de tu localidad y evita sanciones.

SRE

CIAM

1 855 4636 395

511

Celebrating National Foster Care Month

Increased need for foster parents during National Foster Care Month

CLEVELAND: In Cuyahoga County there are nearly 2,300 children in county custody, placed in foster care, kinship care, or some other living arrangement. In honor of *National Foster Care Month* DCFS is highlighting several events to support our youth and foster parents who step up to support them.

Youth Poetry Slam

May 9th
6:00 p.m. – 9:00 p.m.
Cleveland Museum of Art
Teens in foster care will join other young people at the "Truth Out Loud" Youth Poetry Slam.

*Seating is limited. Register to reserve your seat.

Moms Rock 5K

May 13th
8:30 a.m. – 11:30 a.m.
Market Square at Crocker Park

Mother's Day race celebrates moms through birth, foster care, and adoption. Walk, run, and kids dash. A portion of the proceeds benefit *Hope for the Holidays*, a fund that purchases gifts for youth in foster care. *Race details and registration.

Foster Parent Training Conference

May 17th-19th
Holiday Inn Cleveland South, 6001 Rockside Rd., Independence, OH 44131
Foster parents learn from dynamic speakers and train-



ers and network with other caregivers. Special appreciation dinner held on Friday evening at 6:00 p.m.

Anyone interested in becoming a foster parent can call (216) 881-5775 or visit http://cfs.cuyahoga-county.us/pdf_cfs/en-US/Foster-AdoptionHandbook.pdf for more information.

Nombran más fiscales y jueces de inmigración

PHOENIX, 2 V 18 (AP): El Departamento de Justicia añadirá más fiscales y jueces para reducir el rezago de casos de inmigración en la frontera de Estados Unidos con México, anunció el miércoles su titular Jeff Sessions.

En un comunicado desde Washington, D.C., Sessions dijo que se crearon 35 nuevos puestos de vicefiscal federal para ayudar a procesar los casos de ingreso ilegal y contrabando de inmigrantes en los cuatro estados que comparten frontera con México.

Los nuevos puestos en California, Arizona, Nuevo México y Texas forman parte de la "política de cero tolerancia" que anunció Sessions el mes pasado para hacer frente a un nuevo incremento en las

detenciones en la frontera, indicó el departamento.

Para acelerar el procesamiento de los casos, 18 jueces supervisores de inmigración dirimirán casos en cortes de inmigración cerca de la frontera, tanto en persona como por videoconferencia.

James McHenry, director de la Oficina Ejecutiva para Evaluación de Casos de Inmigración (EOIR por sus siglas en inglés), dijo que la medida representa un aumento de casi 50% en el número actual de jueces de inmigración.

La oficina de McHenry envió a más de 100 jueces de inmigración a las instalaciones del Departamento de Seguridad Nacional en diversas partes del país entre marzo y septiembre de 2017, incluidas aquellas ubicadas en la frontera suroeste.

En octubre pasado, la oficina estimó que los jueces

enviados habían ayudado a completar cerca de 2.700 casos adicionales.

"Al desplegar estos recursos adicionales en la frontera suroeste, el Departamento de Justicia y el gobierno de Trump dan otro paso para proteger a nuestra nación, a sus fronteras y a sus ciudadanos", puntualizó Sessions.

La dura postura de Sessions ante la inmigración se ha traducido en la expansión de un programa llamado Operación Streamline, el cual se asegura de que los inmigrantes acusados de ingresar a Estados Unidos de forma ilegal completen en un día lo que alguna vez fue un proceso de meses de duración.

Los críticos del programa afirman que viola el debido proceso y no impide las reincidencias.

Puerto Rico: Protestan por pensiones, escuelas y reconstrucción

Por DANICA COTO, Associated Press

SAN JUAN, 1 V 18

(AP): Miles de puertorriqueños marcharon el martes en protesta por recortes a las pensiones, cierres de escuelas y la lenta reconstrucción del país tras el paso de huracanes, en un contexto de descontento entre los residentes de la isla por las medidas de austeridad que se avecinan.

Algunos de los participantes de la marcha por el *Primer de Mayo* eran maestros, trabajadores sindicalizados y jubilados, tanto del sector privado como público, así como la alcaldesa de la capital, Carmen Yulín Cruz.

Entre los asistentes estaba Juan de Dios del Valle, de 56 años, un trabajador público que fue cesado en el 2008 y desde entonces solo ha trabajado ocasionalmente como jardinero o limpiando oficinas o viviendas.

"Estoy aquí para apoyar a todas aquellas personas que están en la pobreza", dijo.

La protesta fue pacífica hasta que cientos de manifestantes jóvenes, muchos con los rostros cubiertos, se enfrentaron con la policía, que les disparó balas de hule y gases lacrimógenos para dispersarlos. Se reportaron varios heridos, mientras que algunas columnas de humo blanco se elevaban en el distrito de Hato Rey, donde hay varios bancos e instituciones financieras. Varias personas fueron arrestadas por incendiar hojas de palmeras y distintos objetos, incluyendo un refrigerador



descompuesto, señaló la policía.

El centro comercial más grande del territorio estadounidense, así como bancos, escuelas y agencias del gobierno cerraron durante todo el día por temor a que la protesta se tornara violenta. El gobernador de Puerto Rico, Ricardo Rosselló, condenó los actos de violencia y dijo que manchan la reputación de la isla.

"Esa libre expresión no puede irse en contra de lo que es... la seguridad de los seres humanos", dijo el gobernador.

Adria Bermúdez, empleada de la universidad pública más grande de Puerto Rico, dijo que marchaba para manifestarse en contra del aumento a los costos de las materias, de 57 a 115 dólares, y eventualmente hasta alcanzar los 157 dólares dentro de los próximos cinco años. Exigió que los legisladores y funcionarios públicos reduzcan sus sueldos en lugar de implementar medidas de austeridad adicionales.

"Los ajustes son para la clase media y media baja. La clase rica no sufre", declaró.

Puerto Rico está atascado en una recesión desde hace 11 años, tratando de reestructurar parte de su deuda pública de 72.000 millones, a la vez que tiene problemas para reconstruir la

infraestructura tras los daños causados por María. El huracán de categoría 4 que castigó la isla el 20 de septiembre causó daños valorados en unos 100.000 millones de dólares.

Alrededor de 30.000 clientes de electricidad siguen sin servicio desde entonces.

Los economistas advierten que el índice de pobreza de la isla, donde viven 3,3 millones de personas, podría subir de 45% a más de 60%. Entre tanto, la junta federal de control que supervisa las finanzas del territorio estadounidense aprobó varias medidas de austeridad a fines de abril, las cuales el gobernador Rosselló se ha rehusado a aplicar. Entre esas medidas se encuentra un recorte de 10% al sistema de pensión pública, que tiene pasivos por casi 50.000 millones.

La alcaldesa de San Juan pidió al Congreso eliminar la junta federal de control, que fue creada hace dos años para ayudar a resolver la crisis económica de Puerto Rico.

"Esmalay punto, si lequita derechos a la clase trabajadora", dijo Yulín Cruz.

El recorte a estas pensiones es una de las razones por las que Ramón Cabán, retirado de la compañía de electricidad de Puerto Rico, decidió participar en la marcha.

"Va a ser inaguantable", dijo Cabán, de 60 años. "El futuro de Puerto Rico es bien incierto. Es desesperante porque nadie puede hacer planes para el futuro".

Palabras de Trump pueden ser evidencia en demanda por DACA

NUEVA YORK, 30 IV 18 (AP): Un tribunal de apelaciones puede decidir si las declaraciones de Trump vertidas durante la campaña presidencial pueden ser utilizadas para demostrar que los prejuicios raciales fueron un factor cuando se decidió dar fin al DACA, dijo el lunes un juez de Nueva York.

El juez federal de distrito Nicholas Garaufis dijo que la corte de apelaciones de Manhattan puede

determinar si los grupos de defensa de los derechos de los inmigrantes y otros pueden intentar demostrar que las afirmaciones del presidente Donald Trump en su campaña dieron pie a la cancelación del programa que protege de la deportación a algunos inmigrantes que fueron traídos al país de manera ilegal cuando eran niños.

El juez falló en febrero que como presidente, Trump tiene la autoridad para poner fin al programa de Acción

Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA, por sus siglas en inglés), pero que al hacerlo se apoyó en posiciones legales deficientes. Ese fallo se emitió en relación a demandas entabladas por grupos defensores de los derechos de los inmigrantes, 15 estados y el Distrito de Columbia.

El Departamento de Justicia dice que el programa es "una acción ilegal para evadir al Congreso".

Community Key Collection

Kick off your spring cleaning by getting rid of old keys cluttering your drawers!

We are collecting thousands of keys across the community to create a unique outdoor sculpture. Designed by Dane Turpening of Toledo Twisted Iron, the "Keys to Opportunity" sculpture will represent the role that housing plays in opening the door to the vital resources that enable us to thrive.

Media Partner **13 abc**

Drop off your keys at The Fair Housing Center 432 N. Superior St. Toledo, OH 43604

Join us on October 10 for the unveiling!

toledofhc.org

Reportera mexicana gana Princesa de Asturias de Comunicación

MADRID, 3 V 18 (AP):

La periodista mexicana Alma Guillermoprieto recibirá este año el *Premio Princesa de Asturias de Comunicación y Humanidades*, anunció el jueves la fundación que otorga los galardones.

La premiada, cuyo nombre de nacimiento es Alma Estela Guillermo Prieto, ejerció de bailarina profesional hasta 1973 y vivió en Cuba, antes de trasladarse a Nueva York. Como reportera, cubrió conflictos en Centroamérica y Sudamérica para medios de todo el mundo.

"Este premio me llena de asombro, alegría y susto por su significado e historia", dijo Guillermoprieto, de 68

años, en un comunicado. "Es un honor inmenso ser un eslabón más de esta historia", prosiguió. Se trata de "un reconocimiento a todos los de mi oficio, el periodismo, que ha sido y sigue siendo la manera más emocionante de vivir el mundo".

El periodismo de investigación de Guillermoprieto ha sabido transmitir las complejidades de la realidad latinoamericana en la prensa anglosajona "tendiendo, de este modo, puentes en todo el continente americano", dijo el jurado en su fallo.

"Con una escritura clara, rotunda y comprometida, Alma Guillermoprieto representa los mejores valores del periodismo en la sociedad contemporánea", agregó el

acta.

El de Comunicación y Humanidades es el segundo de los ocho galardones internacionales que otorga la Fundación Princesa de Asturias, que lleva el nombre de la heredera al Trono de España.

El director de cine estadounidense Martin Scorsese es el ganador del galardón a las Artes de 2018. En las próximas semanas se conocerá a los premiados en Ciencias Sociales, Deportes e Investigación Científica, entre otras categorías, que recibirán 50.000 euros (59.900 dólares) en una ceremonia presidida por los Reyes de España a finales de año en la ciudad de Oviedo.



Grand Rapids Community College honors Dr. Juan Olivarez at commencement

GRAND RAPIDS: Dr. Juan R. Olivarez called on Grand Rapids Community College graduates to follow their passions and have an impact on others after receiving the *President Emeritus Award* during the 101st commencement on May 4, 2018.

More than 460 students, their families and friends participated in the ceremony, which included the first graduates from GRCC's Early/Middle College program and honorary degrees to three students from *Noorthoek Academy*, which serves people with special needs.

GRCC President *Bill Pink*, presiding over his first graduation, praised Dr. Olivarez, saying, "the rich fertile soil of this intuition has nothing to do with me, and everything to do with the history of this place, the people who have gone before me as leaders."

Dr. Olivarez guided *Grand Rapids Community College* through 10 years of growth and challenges. He became the first Hispanic president of a Michigan college or university when he was tapped to lead GRCC in 1999.

The son of migrant laborers, Dr. Olivarez worked in *Grand Rapids Public Schools* for more than 20 years, and became GRCC's

dean of Institutional Research in 1991. He was named the college's eighth president and is known for his efforts to develop community partnerships and boost minority enrollment so all West Michigan students have the best opportunities for a strong education. He retired from GRCC in 2008.

"Based on my 47-year career, and what I've learned about many of you, I have three simple points that I want you to take away tonight," Dr. Olivarez told graduates. "Follow your passion, set high goals for yourself, and believe that you can have an impact on anything you choose. I hope that my story can be an inspiration for you, but your stories can also be an inspiration for each of you."

Other highlights included:

• *Jane Doyle*, Michigan's last surviving *Women Airforce Service Pilots* [WASP] flier, receiving the *2018 Distinguished Alumna Award*. Doyle was studying at Grand Rapids Junior College in 1940 and learned about a new Civilian Pilot Training program. She joined the WASPs, part of an elite group trained to transport aircraft, equipment and personnel, and perform flight tests on planes that had undergone repairs.

• *Fátima Nieves* receiving Faculty Emeritus status. She is the first Hispanic staff member to receive this honor. Dr. Nieves is a graduate of the University of Michigan and was an academic advisor known for helping students — especially international students and those who spoke limited English — navigate higher education. She is the first person in the Academic Advising and Transfer Center to receive Faculty Emeritus.

• The first group — 17 students — from GRCC's Early/Middle College program at Cedar Springs High School received associate degrees, along with 20 students from the Wyoming program. Seven students received industrial maintenance certificates through a program GRCC started last year with the Ottawa Area Intermediate School District and *Herman Miller*.

• Honorary Associate of Arts degrees for *Noorthoek Academy* students *Katie Aubert*, *Leatrice Souza*, and *David Wolven*.

On the Internet: https://issuu.com/aquinascollege/docs/aq_magazine_fall_2011

Invitan a la 5ta Edición de la Ceremonia de Premios a la Distinción: Alas Latinas

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

GRAND RAPIDS: La *Coalición Caribeña para las Artes y la Cultura* se complace en invitar a la 5ta edición de la *Ceremonia de Premios a las mujeres más distinguidas del Oeste de Michigan: Alas Latinas*.

El evento se llevará a cabo el próximo jueves 31 de mayo de 2018 en el salón de conferencias de la Iglesia Fountain Street de esta ciudad, de 6:00pm a 8:30pm. Habrá cena, música en vivo y mucha diversión. El costo de admisión es de \$65 dólares por persona.

Con el objetivo de reconocer las contribuciones de las Latinas a la comunidad del Oeste de Michigan, este año se honrará a profesionales emergentes que toman su lugar como la nueva generación de académicos y líderes que inspirarán los corazones y las mentes de las jóvenes latinas. Mujeres que tienen un gran amor y pasión por mejorar la vida de nuestra comunidad.

Las premiadas son:

Paola Mendevil. Emprendedora de origen mexicano proveniente de familia dedicada al negocio de los restaurantes. Es graduada de la carrera de Administración de la *Universidad Ferris*; actualmente es la única latina dentro de la Comisión de Planeamiento de la ciudad de Grand Rapids. Trabajo por más de tres años en la junta directiva para la agencia que brinda oportunidades a las mujeres en esta ciudad y es la cofundadora de la *Sociedad de Latinos Profesionales*.

Ana José. Originaria de San Pedro de Macoris, República Dominicana. Trabaja para la agencia local *Bethany* brindando una mejor calidad de vida a los adolescentes que son adoptados de algunos países de Latinoamérica en los Estados Unidos. Profesional destacada en la rama de los negocios quien lleva la consigna de ayudar al prójimo.

Jacqueline Hernández. Tiene una gran pasión por ayudar y proveer servicios a los más necesitados a través de la agencia en la que trabaja: *Linc Up*. Es común verla en acción diariamente tratando de dar solución a las necesidades de los demás.

María Yolanda Macías. Es parte fundamental del programa *Paylalen* por más de una década. Su trabajo en educar a los adultos de bajos recursos se convierte en un catalizador en el cambio de

vida de estas personas en la comunidad hispana. Yolanda lleva consigo una bandera por delante en la batalla por conseguir recursos apropiados para la continuidad de su labor.

Elizabeth Rosario

Es una de las mujeres latinas que ejerce la carrera de derecho y es propietaria de su propio bufete de abogados: *Grand Rapids Law Group, PLLC*. Ha sido reconocida por agencias y entidades de mucho prestigio por sus logros obtenidos.

Evelyn Mikulich Ortiz.

Puertorriqueña sobresaliente por su gran vocación en la educación. Es directora de la escuela primaria *Buchanan* desde donde trabaja día con día para proveer a los niños de una plataforma segura y saludable para que puedan recibir la educación que muchos de sus padres no tuvieron en su país de origen.

Meghan Moore. Abogada de inmigración en *Avanti Law Group, PLLC*, se destaca por su gran lucha a favor de los migrantes y apoyo a personas de bajos recursos. Recibirá el premio por ser una mujer no latina en pro de nuestra comunidad.

"Todas estas mujeres forman parte de la nueva generación de talentos, les estamos dando paso porque ellas están haciendo una conexión con diferentes agencias para que haya una apertura y la gente que necesita servicios los pueda tener", comentó *Erick Picardo*, fundador del evento en 2012 con el propósito de reconocer a las mujeres latinas del Oeste de Michigan.

Asimismo, el entrevistado agregó: "Lo que estamos promoviendo es el poder de la mujer en la sociedad actual. Históricamente ya hemos visto el desarrollo de la mujer y yo vi que justo ahora era el momento de reconocer el gran aporte que realizan a nuestra sociedad en los negocios, educación, medicina, legal, etc, su contribución ha sido tan impactante que incluso va sobrepasar en un corto tiempo el trabajo que nosotros los hombres hacemos, aunque no todos lo quieran aceptar porque todavía hay mucho machismo y hombres que tratan de menospreciar el trabajo de la



Paola Mendevil

mujer en las diferentes plataformas".

Cabe destacar que el premio que reciben las galardonadas es una obra de arte original creada por el artista *Erick Picardo*. "Cada año realizo un trabajo único para promover mi trabajo y las premiadas se lleven algo que tiene un valor mucho más allá de lo metálico".

A pesar del enorme trabajo, esfuerzo y dedicación que requiere este evento, Picardo dice sentirse muy satisfecho por los logros obtenidos durante cinco años consecutivos. "Hemos ido buscando una especie de camino y las cosas han salido bien. El evento tiene un potencial increíble, para el próximo año, la Cámara de Comercio americana está dispuesta a aportar para que el evento continúe a gran escala".

Para el próximo año también se planea realizar una votación pública en donde la comunidad pueda elegir a las galardonadas. Asimismo, se lanzará una invitación para todos aquellos que deseen contribuir en la organización del evento. Al día de hoy, las premiadas son elegidas por la *Coalición Caribeña para las Artes y la Cultura* que está confirmada por: *Erick Picardo*, *Mercedes Toohey*, *Lupe Ramos-Montigny*, *José Amoros* y *Teresa Cruz*.

En *Alas Latinas 2018* a parte de la ceremonia de premiación, se contará con una barra de entretenimiento destinada a promover el talento local. "Vamos iniciar con el entretenimiento, luego degustaremos de la exquisita cena y concluiremos con la entrega de reconocimientos. Es un evento creado para que toda la comunidad lo pueda disfrutar", concluyó el entrevistado.

Para mayor información y reservaciones favor comunicarse al teléfono: (616) 710 7651 / picardocolors@gmail.com

La Prensa Newspaper

Aztlán Communications, Inc.

ADVERTISING:

Adrienne Kolasinski 216-688-9045
Lou Acosta 440-670-7017
Rico 419-870-6565

Editorial:

Kevin Milliken
Isabel Flores
Adrienne Chasteen II

Art/Graphics/WebSite:

Jennifer Retholtz

Publisher

General Sales Manager
Marketing Representative
Sales, Graphics, Editing; Photography, Calligraphy, & Hispanic Marketing

La Prensa Correspondent
Latin America Correspondent
Junior Correspondent

Graphics & Web Manager

Aztlán Communications Inc.

PO Box 792, Saline MI 48176

SALES: 419.870-2797 or 440-670-7017

E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Since 1989

Copyright 1989 - 2018 by La Prensa Publications, Inc.

You're Invited!
Visually Impaired Sports & Activity Day

Saturday, June 9, 8:30 a.m. to 2 p.m.
Wealthy Elementary School
1961 Lake Drive SE
Grand Rapids, MI 49506

Register by May 31 at
helendevochildrens.org/ophthalmology

UT student selected for Fulbright Award— Kristen Murray bound for México

Soon-to-be-UT graduate **Kristen Murray** is undoubtedly the best argument for making sure to check junk email folders.

Ms. Murray, who graduated May 5, 2018 with a bachelor of arts degree in global studies, received a prestigious gift last week—an email from *J. William Fulbright Foreign Scholarship Board representatives* notifying her that she'd been selected a *Fulbright student ambassador to Mexico*.

"I'd been waiting to hear because it's been hard to plan the next year until I knew," Ms. Murray, a Toledo native, said. "My friend had just asked about it and said, 'Whatever happens, happens for a reason,' and there was the letter in my junk mail."

Ms. Murray will be an English teaching assistant in a yet-unassigned area of Mexico from September 2018 to May 2019. The *Bowsher High School* graduate also submitted a plan to create a volleyball team in her Mexican community or participate in an existing program.

"They really want you immersed in the local community when you're not teaching," Ms. Murray said. "I played volleyball and coached seventh grade, freshman and varsity while in college, so it will be a great way to tie together all of my passions."

The Fulbright Award is named for former U.S. Senator J. William Fulbright, who in 1945 introduced a bill to promote goodwill between the U.S. and other countries. Today, the program awards 3,500 student scholarships each year in research, study, and teaching to 140 countries.

Being selected a Fulbright scholar is a competitive and, as Murray discovered, a



lengthy process. She applied in summer 2017, was notified that she was a finalist in January (via an email in her junk folder), and endured a tough interview before receiving last week's notification.

Ms. Murray's global studies advisor, *Dr. Jeta Cáceres*, associate professor in the Department of Political Science and Public Administration, said the award will have benefits beyond her time in Mexico.

"It's a huge deal," Dr. Cáceres said, noting that only 54 Fulbright Awards to Mexico are offered. "It gives students an opportunity to live abroad for a year and experience cultures, languages and opportunities they'll never get in a classroom."

"Fulbright scholars have gone on to be Nobel prize winners, leaders in business, government and academia, and global trailblazers. If I was on a hiring committee and I had a choice of a candidate who had a Fulbright experience and one who did not, I'd choose the Fulbright scholar without even thinking."

The Fulbright Award is another step toward Ms. Murray's eventual goal of working in the U.S. Department of State with a specialty in Latin-American relations. She's had internships in *Peru, Cuba, and Ecuador*,

and was elected by the *Organization of American States* as an international observer of the Ecuadorian election process in 2017.

Calling the experience "amazing," Ms. Murray recalled, "I got to see firsthand one of the cornerstones of democracy, a presidential election in a different country. I got to talk to everyone in the town where I was living about the elections, including different groups such as Afro-Ecuadorians and indigenous Ecuadorians about the political climate and how it affected them."

Ms. Murray understands the current U.S. political climate will be a topic of keen discussion once she arrives in her assigned city. "I definitely think I'll get a lot of questions about the current administration and the situation here in the U.S.," she said. "That's one of the reasons I should go. I think it's important that people judge our country not only on news and policy, but from meeting me as a U.S. citizen and knowing me as an actual person."

This summer, she'll study for her GRE so she can apply to graduate schools in December. She plans to earn a master's degree in *Latin American affairs*.

With an "about 80 percent" fluency in Spanish, Murray also intends to use her time in Mexico to master the language while immersing herself in the culture of its people.

"I think it's important to understand the countries we're creating policies with and making deals with," she said. "A lot of times, the voices of those who are most affected by policy are left out of the discussion. I want to try to change that."

Libbey Inc. honors 200 years with 'Celebratory Family Day' at TMA plus Glass Pavilion exhibit

TOLEDO: In celebration of Libbey Inc.'s bicentennial anniversary, the *Toledo Museum of Art and Libbey Inc.* hosted an arts-filled family day for the public on May 5, 2018 on the grounds of the main Museum [TMA] and the



Glass Pavilion. All programs were free and open to the public.

Activities at TMA included giant chess games on the main terrace, an Egypt-related art activity in the Family Center, sketching in the Georgia and David K. Welles Sculpture Garden, and *plein air painting*—also known as *painting outside*—with watercolor paints on the Museum grounds.

Across the street in the *Glass Pavilion*, glassblowing demonstrations in the Hot Shop and outdoor flameworking demonstra-

tions were conducted on the Glass Pavilion grounds.

"The Toledo Museum of Art and Libbey Inc. have a shared history that extends back to 1888 when *Edward Libbey* decided to move the company to Toledo," said *Brian Kennedy*, Edward Drummond and Florence Scott Libbey director. "The collaboration with Libbey Inc. in celebration of its anniversary seeks to inform the public about the connections between our two organizations and how Toledo became known as the *Glass City*."

The family day coincides

with the Museum's upcoming exhibition, *Celebrating Libbey Glass, 1818-2018*, which opened May 4 in the *Glass Pavilion*. The exhibition honors the 200-year legacy of Libbey Inc. and its tradition of excellence in glassmaking. Over 150 objects—many from the Museum's permanent collection—are included in the exhibition, highlighting glassworks from the company's beginnings to the present day.

"Libbey is excited to collaborate with the Toledo Museum of Art for this 200th anniversary event," said *CEO Bill Foley*. "An arts-filled family day is a great way to honor our interwoven histories and invite the community to share in the celebration."

In addition to the family day events planned at TMA, Libbey Inc. offered public tours of the *Libbey House* and 18-minute-and-18-second-long shopping spree at the *Libbey Glass Outlet*.

For more information, visit libbey.com and toledomuseum.org.

For general information, call 419-255-8000 or 800-644-6862.



Owen Community College's spring commencement includes 626 graduates

PERRYSBURG TOWNSHIP, Ohio: 626 candidates for graduation, including 58 from the Findlay-area Campus, received their degrees during the 52nd annual *Owens Community College Spring Commencement* on Friday, May 4, 2018.

Owens' commencement ceremony is free and open to the public. Owens is asking graduates to share their celebration photos and updates by including the hashtag *#owensgrad* in their social media posts.

Nick Komives, Owens alumnus and Toledo council member at large, served as the keynote speaker. Komives attended high school in Genoa. He went on to work as a community organizer while attending Owens where he received an Associate Degree with Honors. He is the recipient of the *Toledo 20 Under 40 Leadership Award* in 2016, *Equality Award from Equality Toledo* in 2010, *Champion of Equality from the Toledo City Paper* in 2016.

As a community organizer, Komives has fought for the rights of teachers, workers, women, LGBT people and other marginalized communities. He most recently served as executive director of *Equality Toledo*. Under his leadership, Equality Toledo grew in membership by four-fold. The city's Municipal Equality Index Score by the Hu-

man Rights Campaign increased each year while he worked with the city to improve the inclusion of LGBT people. Most recently, Komives stood at the forefront in passing the country's most comprehensive ban on conversion therapy, which was unanimously approved by City Council in February 2017.

Komives was elected council member at large in November 2017 and began his service on January 2, 2018. Although he is new in his role, he has already passed several pieces of legislation and resolutions. *Kelsea Scott Briceño* of Toledo, a physical therapist assistant major graduating with Summa Cum Laude honors, has been selected as the Owens class representative and will address the graduates during the ceremony.

Ms. Scott Briceño, 26, graduated in 2009 from *Bowsher High School* where she demonstrated determination, toughness and resilience as a teen overcoming the near loss of a leg in a freak accident and receiving an athletic scholarship to play volleyball at *Indiana Institute of Technology*, a NAIA school in Fort Wayne where she earned a bachelor's degree in *Recreational Therapy*.

At age 12, the self-described *Michael Jordan* fan was playing basketball from a trampoline when a backflip shot ended with her leg hitting the rim, causing the trauma. Doctors at the University of

Toledo Medical Center originally considered amputating her leg, but Ms. Scott Briceño said her mother, *Kelly Nova*, begged doctors to consider other options. Doctors saved her leg by applying an external fixator system of pins, rods and clamps, which remained in place for six months. She was the first pediatric patient locally to receive the external pin system, which had a small percentage of succeeding. If it did work, the prognosis was that she would not walk again correctly, let alone play volleyball. She began walking one year later. Another year after that, she was playing volleyball.

"Kelsea approaches all difficulties with a positive attitude and persists through negativity," added *Dr. Sara Burke*, Instructor. "Her dedication to her education, profession and family are exemplary. She is a strong professional and represents the finest of the graduating PTA cohort."

She met her husband, *Reinaldo*, while in college and he was playing baseball for *Indiana Tech*. The native of *Venezuela* briefly played minor league baseball. They have a son, *Roman*, 2.

Besides her mother, Ms. Scott Briceño said her father, *Michael Nova*, was one of the most significant influences in her life. He died unexpectedly the day after she learned she was nominated to be the Class Representative.

Toledo observes National Drinking Water Week

The city of Toledo will observe National Drinking Water Week, May 6-12, 2018 with career presentations at four *Toledo Public Schools*, a free Spring Water Clinic, and by urging all to learn more about protecting *Lake Erie*.

Public Utilities Department officials made presentations to TPS high school students to promote careers in water and waste water utilities. The presentations were/will be:

- 9 a.m. to 11 a.m., Monday, May 7 at the *Frank Dick Natural Science Technology Center*.
- 1 p.m. to 2 p.m. Tuesday, May 8 at *Rogers High School*.
- 8 a.m. to 9 a.m. Wednesday, May 9 at *Start High School*.
- 1 p.m. to 2 p.m. Thursday, May 10 at *Bowsher High School*.

The free Spring Water Clinic will take place 10 a.m. to 2 p.m. Saturday, May 12 at *Home Depot*, 3200 Secor Rd. People will have the chance to speak with utility professionals and watershed partners to learn more about what can be done to protect Lake Erie, billing, and utility issues.

Mayor Kapszukiewicz signed a proclamation this week asking citizens to join him in protecting Lake Erie by signing a pledge at www.toledolakeerie.clearchoicescleanwater.org.

Toledo's Consumer Confidence Report can be found at: www.toledo.oh.gov/services/public-utilities/water-treatment/drinking-water-quality-information/

¿Qué hacer si algún oficial de policía me pregunta sobre mi situación migratoria durante una detención?



Dale al oficial tu nombre verdadero, pero recuerda que **no tienes la obligación** de hablar acerca de tu situación migratoria con la policía, agentes de migración ni cualquier otro oficial.

Si te detienen di que quieres permanecer en silencio
"I want to remain silent"

- No mientas al oficial de policía o migración ni entregues documentos falsos.

Si **no tienes** documentos de inmigración no respondas preguntas acerca de dónde naciste ni cómo ingresaste al país.

Si te arrestan, solicita que te comuniquen con tu consulado para recibir orientación.

CIAM Para más información llámanos al
1 855 4636 395

Descarga la app
MIGRACIONEX

SRE
SERVICIOS DE
RECONSTRUCCIÓN

Latino Profiles: Jacob Estrada recording 2nd CD

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

Jacob Estrada can recall listening to his grandfather at a young age, influenced by his skills and talents on a number of instruments. Now he's passing that musical heritage down to his own four-year old grandson, who's grabbing a guitar as he's on the phone with a *La Prensa* reporter.

"I grew up in a musical family and my grandfather is definitely my biggest influence," he said. "He taught me to think outside of the box and just told me to do what I want to do: take whatever I learn and create my own sound. He has always been my biggest influence."

Estrada, who recently turned 42, continues to pursue his musical talents and share them with others, writing and recording his second CD of original songs and cover tunes with his own twist, due to come sometime next year. He released his first CD in the summer of 2016.

"It's definitely a work in progress. I actually wasn't sure if I was going to do another CD for another three or four years," he said. "I recorded a single with Yvonne Ramos-Ibarra last year and it did pretty well, so I started thinking I'd use that single and start working on the CD. I just started working on the second single and just finished gathering up all the material I want to include on the second CD."

"I'm very excited. There's going to be a lot of mariachi on there. I'm thinking about going more *conjunto*, *mariachi*, and one *banda* song," he explained. "I'm shooting for March or April 2019."

The challenge is going to be lining up studio time in between Estrada's work and performance schedule and that of his producer, Rolando Revilla, who also produces Yvonne y Fuego and other regional Latino musical acts. Estrada also plans to use a mariachi band and other

musicians on this CD, as opposed to just his and Revilla's musical talents on his first recording.

"It's a mix of originals and covers. The covers will be done in my style (where) I add a little twist to it," said Estrada. "My first CD was a lot of *Tejano* music. This one will be a lot more mariachi-conjunto."

Estrada has had the opportunity to perform with a lot of Latino music legends during his career.

He has played with the late Jesse Ponce, who toured regularly with the legendary Leonardo "Flaco" Jimenez for many years. Estrada also has performed with Baldemar Velazquez, as well as Salvador Torres and his Detroit-based mariachi band.

"I remember growing up listening to all different kinds of music and I immersed myself in the Latino culture," he explained. "Everything from salsa to meringue, Latin jazz, mariachi, creole. Ideas would just always conjure up in my mind how I would like my music to sound. The hard part about that is finding other people who want to follow your dream because a lot of people don't see what you're seeing. Thankfully my producer is with me and helps me to produce the sound that I have."

Fate intervened to make that happen. Estrada and Revilla met during a chance encounter on karaoke night in 2015 at an Oregon bar.

"He happened to be out there, having a good time with some friends and heard me sing," recalled Estrada. Revilla quizzed him on whether he performed with a band, explained he was a producer and encouraged him to start recording material in the studio. The pairing stuck since.

Revilla has since even joined Estrada's mariachi



band, Los Mariachis Locos, which recently merged with a Detroit-based mariachi group after both acts lost some members.

"Out of respect for Salvador Torres who has years and years of experience and I've learned a lot from him, we decided to stick with (the band name) Salvador Torres and El Mariachi Mexico 2000," he said.

Estrada appeared in a music video for Jessica Hernández and the Deltas several years ago.

"She just wanted a mariachi band in the video for the song 'Sorry I Stole Your Man,' he said. "That was her first professional music video. We had a great time doing that video. You always learn something when you do things like that. It wasn't long after that I released my first music video, too. We were not only in that video, we got to play at her wedding reception also."

But lately Estrada has "ventured off on his own," in his words, to perform "virtually

tries and Adelante over the last decade while pursuing his music career in his spare time.

Estrada is especially proud of his versatility as a performer, bill himself as "El Güerro Estrada, the Whole Enchilada." He emphasized he also sings norteno, Tejano, conjunto, and banda. He also has a Thursday show on an internet radio station Tejano Hits where he plays a variety of different music.

"I'm adventurous. I like dabbling and dabbling in different things," he said. "I try to enjoy life. I live one day at a time and I make sure each day counts."

Estrada recently left his role as a bilingual community relations coordinator at Adelante, departing the non-profit for a full-time job at ParkSmart, because, as he put it, "as one gets older you need to look at things like medical insurance and retirement."

"It was a great job and I really loved it. I got really connected in the community and got to help a lot of people and vice versa," he said of the part-time job at the non-profit organization.

Estrada jokes about his new full-time gig and how it affects him on stage.

"I am not everyone's best friend in downtown Toledo right now. I'm the guy who gives out the (parking) tickets," he explained with a laugh.

"Now I go to gigs and people point me out and say 'Hey! That mariachi guy is the one who gives the tickets downtown.'"

Estrada even related a story where he had written a ticket for a guy who recognized him at a performance and the two "had some words." But the singer/musician managed to defuse the situation by "playing it cool."

"When I'm doing my job it's one thing. When I'm doing my music it's another," he said. "I'm just a down-to-earth guy regardless. I just bought him a drink, then he smiled and apologized."

But Estrada makes no apologies for his new daytime job, because he enjoys being outdoors and the exercise associated with what he calls a good-paying gig with benefits. He may just be known going forward as the mariachi meter-man.

But he also wants to pass along his musical heritage to that four-year old grandson, who was dressed in a mini-mariachi outfit while his grandpa was doing the *La Prensa* interview by phone.

"I'm training him up. Every day he grabs that guitar, the trumpet, whenever he comes over," said Estrada. "This little guy—he's ready to go. He really wants to sing and be a mariachi like his grandfather. So (I'm) training up the next generation."

U.S. EPA announces \$600,000 grant to Toledo for environmental assessments

May 3, 2018: The U.S. Environmental Protection Agency has announced that the city of Toledo will receive a \$600,000 brownfields assessment grant.

The U.S. EPA selected 144 communities for brownfields environmental assessment, revolving loan fund, and cleanup grants. The grants total \$54.3 million and provide communities with funding to assess, clean up, and redevelop underutilized properties while protecting public health and the environment. The Brownfields Program provides funding and assistance to transform blighted sites into assets that can generate jobs and spur economic growth.

"Toledo is fortunate to have such a strong partnership with the U.S. Environmental Protection Agency and much of Toledo's brownfield

redevelopment success can be directly related to that relationship," Toledo Mayor Wade Kapszukiewicz said. "This \$600,000 grant for environmental assessments is a great win for the people of Toledo."

The U.S. EPA's Brownfield Programs have played an integral role in the city's economic development and reclaiming land. Every area of our city has benefited from U.S. EPA assistance and we need more of these kinds of programs in the United States."

"Returning brownfield sites to productive use must be one of our highest neighborhood priorities, and we are thrilled to partner with the city of Toledo to tap into these critical U.S. EPA funds," said David Mann, president and chief executive officer of the Lucas County Land Bank.

The first project in Toledo funded by the 1998 grant was

for property at 600 Bassett St., which is now the Toledo Public Schools Chase STEM school.

List of the fiscal year 2018 applicants selected for funding: <https://www.epa.gov/brownfields/applicants-selected-fy18-brownfields-assessment-revolving-loan-fund-and-cleanup-grants>

For more information on the ARC grants: <https://www.epa.gov/brownfields/types-brownfields-grant-funding>

For more information on EPA's Brownfields Program: www.epa.gov/brownfields

For more information on how brownfields restoration has positively impacted local economies and the quality of life for neighboring communities: <https://www.epa.gov/brownfields/brownfields-success-stories>

THE UNIVERSITY OF TOLEDO

2018 Latino Youth Summit

Grades 6-8

Tuesday, May 15
9:15 a.m. - 1 p.m.
The University of Toledo
Thompson Student Union

Grades 9-12

Wednesday, May 16
9:15 a.m. - 1 p.m.
The University of Toledo
Thompson Student Union

Attend The University of Toledo's 2018 Latino Youth Summit to learn more about college preparation and planning, as well as career paths. Students will have the opportunity to earn a scholarship to attend The University of Toledo and will leave with a better understanding of the benefits of attending a four-year college.

Register and submit a completed liability release form before Wednesday, April 25 at utoledo.edu/studentaffairs/omss/latinos/llys_home.html.



OFFICE OF DIVERSITY AND INCLUSION
THE UNIVERSITY OF TOLEDO



DIVISION OF STUDENT AFFAIRS
THE UNIVERSITY OF TOLEDO
Office of Multicultural Student Success

To learn more, please contact:
The Office of Multicultural Student Success
419.530.2261
OMSS@utoledo.edu

f /omssutoledo
@UT_OMSS

Rusia lidia con racismo en su fútbol antes del mundial

Por JAMES ELLINGWORTH, Associated Press

MOSCÚ, 3 V 18 (AP): Como futbolista negro nacido y criado en San Petersburgo, Bryan Idowu conoce bien el racismo en Rusia.

Ha lidiado con ello en las calles y las canchas, y el mes próximo pudiera estar jugando en la Copa del Mundo en Rusia por Nigeria.

Idowu, cuyo padre, nigeriano, llegó a Rusia de estudiante, hizo su debut internacional como lateral izquierdo en noviembre y anotó contra Argentina. Si es seleccionado para el equipo nigeriano, pudiera jugar de nuevo contra Argentina, y en su ciudad.

Como juvenil en el Zenit de San Petersburgo, un club con una base de hinchas de ultraderecha, Idowu fue objeto de improperios racistas por un hinchista cuando regresaba de un entrenamiento.

"No hay negro en los colores del Zenit", le dijo el hinchista. "¿Qué está pasando y por qué llevas el uniforme?".

Mi amigo se enfureció más que yo. Yo respondí con una sonrisa".

Otros residentes locales, en contraste, le llamaron a convertirse en el "primer jugador negro en el Zenit". Pero Idowu terminó dejando el club en busca de minutos en la primera división del fútbol ruso.

Seis semanas antes del Mundial, la FIFA investiga a Rusia por los ruidos de mono que fueron dirigidos a los jugadores de la selección Francia durante un amistoso en marzo. El mes pasado, la federación rusa multó a dos clubs de primera—el Zenit y el Spartak de Moscú—por cantos racistas.

Idowu, que juega para el Amkar Perm, dijo a The Associated Press que ha sido víctima de prejuicios raciales por la policía rusa—tan a menudo en algún momento que él y un amigo apostaban en el metro a cuál de ellos sería detenido y cateado. Ha sido además víctima de hostigamientos racistas dos

veces en la cancha y piensa que los hinchas ven los ruidos de monos como una forma de ayudar a su equipo.

"Pienso que la mayoría de ellos lo hace para presionar psicológicamente a un jugador, quizás para que no quiera seguir jugando", afirmó Idowu. "Pudiera ser simplemente porque alguien piensa que es chistosos... a veces estoy caminando en la calle y hay cinco tipos o un tipo con su novia y uno de ellos me ve y hace una broma para que los demás se rían".

Pese a los casos recientes, Idowu dijo que los incidentes racistas se han vuelto menos comunes en los últimos cinco años, quizás porque más rusos viajan al extranjero y conocen a otras personas.

"Realmente ha cambiado mucho", dijo.

Observadores que siguen el racismo en el fútbol ruso dicen que continúa siendo alto comparado con los estándares en Europa, pero que se está volviendo menos descargado.

Película explora relaciones de Berlusconi con mujeres

Por FRANCES D'EMILIO, Associated Press

ROMA, 3 V 18 (AP): Una película sobre el ex primer ministro italiano Silvio Berlusconi y sus controversiales relaciones con mujeres está por estrenarse en momentos en que la popularidad del político parece estar menguando.

El director italiano Paolo Sorrentino dirigió "Loro" ("Ellos"), sobre las mujeres en la vida de Berlusconi y las repercusiones que esas relaciones han tenido para él, para sus allegados y para el país.

En un foro con periodistas tras la proyección de la película, Sorrentino insistió en que el filme no es ni pro ni anti Berlusconi, sino una exploración de "los sentimientos" del ex mandatario, hoy de 81 años, hacia su esposa, quien le pidió el divorcio citando su afinidad por mujeres jóvenes.

"No es una película ideológica ni una película que toma partido", aseveró Sorrentino en el evento. "Es todo lo contrario".

"Lo que nunca se ha explorado es la dimensión de los sentimientos detrás

de este hombre de la política", agregó.

Expresó que su filme es también sobre el temor humano hacia la vejez y la muerte. "El temor que tiene Berlusconi a la vejez y la muerte es el mismo temor que todos tenemos", declaró.

Berlusconi, quien fue primer ministro por tres períodos, ya no puede ejercer un cargo público debido a que fue declarado culpable de fraude fiscal, y por lo tanto no pudo postularse en las elecciones del 4 de marzo. Pero sigue siendo líder del partido Forza Italia que él creó a mediados de la década de 1990.

Los italianos resultaron profundamente polarizados cuando Berlusconi usó su emporio mediático para incursionar en la política. Sus detractores denunciaron que el magnate sólo quería usar el poder político para proteger sus negocios. Sus partidarios lo veían como un líder carismático que decía las cosas como son y que marcaba un agudo contraste con los políticos de carrera que lideraban gobiernos efímeros.

Sorrentino es director de

"La gran belleza", ganadora del Oscar a mejor película extranjera en el 2014, sobre la decadencia de los políticos de Roma. En el 2016 dirigió "La giovinezza" ("La juventud") sobre la angustia de los hombres que al envejecer pierden su energía sexual.

Su obra más reciente examina el colapso del segundo matrimonio de Berlusconi, con Veronica Lario, y los sentimientos de la mujer cuando la relación se desmorona.

Gran parte de la película tiene lugar en una villa en Cerdeña y se ven fiestas con gran cantidad de mujeres jóvenes invitadas por Berlusconi. Pero no muestra las llamadas "fiestas bungalow" que Berlusconi organizaba en sus viviendas en Italia, ni las repercusiones legales que ellas le acarrearían después.

Berlusconi, quien ha insistido en que sus fiestas eran encuentros elegantes con entretenimiento ingenioso, fue declarado inocente de acusaciones de que pagó para tener relaciones sexuales con una menor de edad tras una apelación.

Muere director de arte de Playboy creador de logo del conejo

CHICAGO, 1 V 18 (AP): El diseñador de revistas Art Paul, creador del famoso logotipo del conejo de Playboy, falleció. Tenía 93 años.

Paul murió de neumonía el sábado en un hospital en el área de Chicago, informó su esposa, Suzanne Seed.

Era un ilustrador independiente cuando comenzó a trabajar con el fundador de Playboy Hugh Hefner como el primer empleado de la revista en la década de 1950. Ha dicho que le tomó cerca de una hora diseñar la cabeza de conejo en esmoquin.

Paul también contrató a artistas como Salvador Dalí, Andy Warhol y Shel Silverstein para que crearan ilustraciones para Playboy. Fue director de arte de la publicación hasta que se retiró en 1982.

"No pensamos que iba a ser tan exitosa desde el comienzo, habiéndola montado solo Hefner y yo", dijo Paul al Chicago Sun-Times. "Hef fue bueno conmigo. Creo que

yo le di mucho. Él me dio mucho a mí".

Paul nació en Chicago el 18 de enero de 1925 y estudió con una beca en la Escuela del Instituto de Arte de Chicago antes de servir en la Segunda Guerra Mundial con el Cuerpo Aéreo Militar. Volvió a Chicago después de la guerra y continuó sus estudios en el Instituto de Diseño del Instituto de Tecnología de Illinois.

La asociación profesional de diseño AIGA (Instituto Estadounidense de Artes Gráficas) expresó que el hecho de que su conejo sea reconocido universalmente aun sin el nombre de Playboy es "testimonio de la visión del diseño de Paul".

"Art se merece el crédito por la liberación del ilustrador", dijo Christie Hefner, hija de Hugh Hefner y ex presidenta y directora ejecutiva de Playboy. "El ayudó a redefinir toda la noción del arte comercial para que pueda ser respetado y legitimado como arte de

altura".

Tras su retiro continuó trabajando, dando clases y diseñando para revistas, publicidad, televisión y cine. Pasó la última década dibujando y pintando. Fue miembro del Salón de la Fama de Directores de Arte y ganó muchos premios.

Seed dijo que Paul estuvo dibujando hasta hace un mes, pese a la inestabilidad de su pulso y sus problemas de la vista.

"Me decía, 'deberías ver lo que yo veo'", dijo Seed al Chicago Tribune.

Jennifer Hou Kwong, quien está terminando una película documental sobre el artista titulada "Art of Playboy", dijo que Paul "cambió el panorama del diseño, la diagramación y la ilustración de revistas".

La biografía de Paul en el ciber sitio de AIGA cita al artista decir que "los buenos principios del diseño deben aplicarse a los envoltorios de las gomas de mascar al igual que a los afiches de museos".

TMA's Glass Pavilion Exhibit thru Nov. 25

To commemorate 200 years of excellence in glassmaking, TMA has organized *Celebrating Libbey Glass, 1818-2018*. The Glass Pavilion exhibition will present more than 175 outstanding examples of glass from TMA's renowned collection as well as objects and materials from the Libbey Inc. archives, including pressed glass tableware, *Amberina* art glass, Libbey's world-renowned "brilliant" cut glass, mid-century modern barware and examples of more recent "premium giveaway" glasses for companies.



Celebrating Libbey Glass, 1818-2018 focuses on the tableware produced by the company since its inception. The glass works on view will be divided into three roughly chronological chapters of the firm's history: "New England Glass Works,

1818-1888"; "Move to Toledo, 1888-1950"; and "Libbey Contemporary, 1930-present." Each section will showcase a stunning array of glass objects, including table and floor lamps, vases, pitchers, goblets, decanters, bowls, and cocktail and champagne glasses.

Libbey Glass Company's luxury glassware exemplified excellence in age-old handcrafting practices of blowing and cutting glass, embodied in objects such as TMA's extraordinary Libbey Punch Bowl, created for the St. Louis World's Fair in 1903-04.

Celebrating Libbey Glass, 1818-2018 is open through Nov. 25, 2018 and is supported in part by Libbey Inc. and the Ohio Arts Council. Admission to the exhibition is free.



EAST SIDE CANTINA

125 Oak St., Toledo, OH



**Saturday,
May 12th
Mother's
Day Baile
with
Xplozivo**

**Saturday, May 19~ Grupo Illusion
Saturday, May 26~ Grupo Temibles**

Scheduled Entertainment subject to modification.
For more info call: 567-288-9320

MAY IS NATIONAL BIKE MONTH

For "Bike-N-Bus" riders using the TARTA on-bus bicycle racks
Sunday, May 13 through Saturday, May 19, 2018, bus fare is just 25¢.

For a complete list of area Bike Month activities,
please visit TMACOG.org/BikeMonth

Ride green, save green

Riding public transportation is one of the most significant actions you can take to reduce your household carbon emissions* and save on those expensive fuel fill-ups.

For more information on TARTA routes, schedules, fares, and services,
please visit TARTA.com or call 419-243-RIDE today.



100% wheelchair-accessible
and bicycle rack-equipped

TARTA

**TARTA Mobility
Management**
ACCESSIBLE
TRANSPORTATION
NETWORK

*Source: American Public Transportation Association, APTA.com

TARTA serves the communities of
Maumee, Ottawa Hills, Rossford,
Sylvania, Sylvania Township,
Toledo, and Waterville.



©2018 TARTA



*"I chose to study at
Mercy College to get a
solid education to start
my nursing career."*

ELIZABETH BOSLER
NURSE, MERCY HEALTH —
ST. VINCENT MEDICAL CENTER



Start your journey

Mercy College
of Ohio

*The demand
for nurses has
reached levels not
seen in 80 years.*

mercycollege.edu

NURSING SPACES NOW AVAILABLE

Mercy College of Ohio is increasing the number of students being accepted into the Bachelor of Science in Nursing (BSN) program to 96 (33% increase) in August of this year. This is in addition to 64 students that will be accepted into the BSN program in January of 2019 and 108 students being accepted into the Associate of Applied Science in Nursing program in August.



COMMUNITY
health experts
who treat you like
a neighbor.

Investing in the health of our hometown.

We care about your health. And we are deeply committed to the wellness of this community. As a local center of nationally recognized care, The University of Toledo Medical Center provides both life-saving treatment for the most complex cases and compassionate care for more routine injury and illness – just minutes from home.

**We're strong. We're committed.
And we're confident in the future.**

Visit uthealth.utoledo.edu



MAY IS MENTAL HEALTH MONTH!

Mental Health issues affect 1 in 5 people.

HARBOR IS NW OHIO'S LEADING MENTAL HEALTH PROVIDER.

Harbor Adult, Youth, and Family Services

- Individual, Family and Group Counseling
 - Anxiety & Depression
 - Grief & Bereavement
 - Stress Management
 - Anger Management
 - Relationship Issues
 - Family Dynamics
 - Abuse & Neglect Treatment
- Crisis Intervention
- Wellness Education
- Employee Assistance Programs (EAP)
- Vocational Rehabilitation Services & Training
- Health Home Services
- Diagnostic Assessments
- Community-Based Therapy
- Community Support Services
- Developmental & Behavioral Pediatrics
 - ADHD
 - Autism Spectrum Disorder
 - Learning and Language Disabilities
- Primary Care
- Psychiatric Evaluation
- Psychological Testing
- Telehealth Services
- Substance Use Disorder Treatment

419.475.4449 | www.harbor.org



Most insurances, Medicaid, Medicare,
and private pay accepted.

Harbor



**SUMMER
CAMPS**

metroparks.com/summercamps

Apply Today!

Kozait Elkhatab
Owens Business Administration
Concentration Student

Our programs prepare you for
in-demand jobs in northwest Ohio.

Your Success Starts Here.

Classes begin
May 14 and June 11 • owens.edu

OWENS
COMMUNITY COLLEGE

LCCC hosts Co-Ed Young Women and Young Men in STEAM Camp

Lorain County Community College will hold its Co-ed Young Women and Young Men in STEAM (Science, Technology, Engineering Art and Math) Camp from 9 a.m. to 4 p.m. Tuesdays through Fridays, June 19-22 and June 26-29, 2018 for kids entering grades 6, 7 and 8.

The camp is presented by LCCC's University Partnership and eLearning department,

and sponsored by the Elyria American Association of University Women.

A typical day includes:

- 9-10:30 a.m. Celebrate science: Hands-on science experiments or experience and explore the intricacies of nature
- 10:30-11:30 a.m. Foreign language and its importance to science and society: Learn and explore another culture
- 11:30-12:30 p.m. Lunch on campus

- 12:30-4 p.m. Design and create a Lego robot: Use Legos to create Lego-robotic vehicles and write computer programs used to automate Lego-robotics or learn practical lessons in science and engineering concepts

Cost is \$150 per student. For more information, contact Luz Rivera at (440) 366-7109 or lrivera@lorainccc.edu. To register, call 1(800) 995-5222.

El Centro de Servicios Sociales Upcoming Events May 2018



May 2018 - El Centro has trained Bilingual (Spanish/English) benefit banks counselors to assist families in applying for cash, medical and food assistance (SNAP), and also to assist families with recertification of SNAP. No appointment needed, walk-ins are welcome

May 17 - El Centro Food Pantry - In collaboration with Second Harvest Food Bank of North Central Ohio at El Centro from 12:00 p.m. to 3:00 p.m. Income eligible households (below 200% of the poverty level) are given one box of food on a first-come, first-served basis - FREE. Photo ID and proof of residency required. (This event occurs every third Thursday of each month at the same time)

May 18 - Legal Aid Society will be hosting a FREE Brief Advice & Referral Legal Clinic (civil matters only, not criminal) at El Centro from 1:00 p.m. to 3:00 p.m. First-come, first-served. Bring important papers with you!

Other Events and Activities:

May 26 - The 18th Annual Eagle 5K Run/Walk. For more information and to register visit www.hermescleveland.com.

Coming soon:

June 2018 - City Fresh brings local fruits & vegetables direct from the farms to you! Drop off will be every Thursday from 3:00 p.m. to 5:00 p.m. at El Centro. Family shares cost \$18 and feed 3-4 people and single shares cost \$10 which feed 1-2 people. You can order for additional dates at any time. Ohio Direction Card/SNAP accepted for payment. To place your order you can go online at www.cityfresh.org or call 216.469.0904. This will run from June 2018 - October 2018.

For more information on any of these events please contact
El Centro at 440-277-8235. 2800 Pearl Avenue Lorain Ohio 44055

El Centro is a Hispanic-Latino non-profit advocacy organization whose mission is to enhance the socio-economic status of the greater Lorain County community by providing essential social, educational, cultural and community development services



SAVE THE DATE!

Saturday, November 3, 2018
44th Annual Gala Fundraiser

★★★★★ NEW VENUE ★★★★★

New Russia Township Hall

46300 Butternut Ridge Road • Oberlin Ohio 44074

Traditional Latino dinner will be served.

For additional information, on sponsoring this event please contact
El Centro de Servicios Sociales, Inc.,
Attention: Emanuel Pedraza, Operations Manager
at (440) 277- 8235 or mpedraza@lorainelcentro.org



MEXICAN MUTUAL SOCIETY (MMS)
1820 East 28th Street, Lorain, OH 44052, 440-277-7375



"SAVE THE CLUB!" CAMPAIGN

MAY 2018

FUNDRAISER EVENT CALENDAR

Public Welcome!

The Mexican Mutual Society (MMS) "SAVE THE CLUB!" Campaign focuses on fundraising events to help sustain the operation of the MMS's home in South Lorain. Founded in 1928, it is one of the few remaining historical ethnic clubs in Lorain.

CELEBRITY BARTENDER EVENT

The public is invited to join in the fun on Friday nights from 6-9 pm. with the **Celebrity Bartenders** as the crowd cheers and the big bell rings as the tip donations role in for the Mexican Mutual Society! Delicious Mexican food is available from Hector's Kitchen.

May 11, 2018 Mia Arredondo and Posse

May 18, 2018 Kathy and Genaro Ybarra

May 25, 2018 Tony Dimacchia, Lorain School Board President, Lorain Mayoral Candidate

MAY 11th CULTURAL PROGRAM by EILEEN TORRES

Publics invited to enjoy the presentation by Eileen Torres, "From Ranchera to Salsa". The MMS is pleased to present ongoing Latin culture and history presentations by Eileen, Lorain native and a professional performer of Latin dance. Her video/lectures are both entertaining and educational. **Presentations are Friday, 7-8:30pm. and are FREE.** Also, presentation on July 27, 2018. **Influences of Latin Rhythms on American Popular Music**

2018 MEMBERSHIP DRIVE

Mexican Mutual Society's membership drive continues! The MMS is a non-profit organization sustained by fundraisers, ethnic programs and private donations. "Social Membership" is **ONLY \$10**. "Active Membership" available to persons of Mexican descent is \$15. **YOUR MEMBERSHIP KEEPS THE MMS ALIVE as we celebrate our 90th Anniversary!** Applications are available at the Club.



MEXICAN
MUTUAL
SOCIETY

**CELEBRATING
90 YEARS!
1928-2018**

Fundraiser Events
are OPEN TO THE
PUBLIC!

Your Community Bank



Member
FDIC



www.fflorain.bank



**Lorain County
Health & Dentistry**
An Ohio Community Health Center

Providing high quality, affordable medical and dental care
for all ages at six convenient locations
in Lorain, Elyria, Oberlin and Amherst.

(440) 240-1655

Adult Medicine • Pediatrics • Eye Care/Glasses • Nutrition Services
Prenatal & Postpartum Care • Women's Health • Behavioral Health
Pediatric & General Dentistry • Podiatry/Foot Care



Medicaid • Medicare
Commercial insurances accepted
Sliding fee discount for qualifying patients

www.lorainhealth-dentistry.org

REAL PEOPLE. REAL HEALTH.



Hispanic Alliance launches 'Welcome Hub'

CLEVELAND, May 3, 2018: *Hispanic Alliance Inc.*, launched a *Welcome Hub* to help guide the area's Latino population to much needed services, such as affordable housing, jobs, and schools.

Located at W. 25th Street and Clark Avenue, the *Welcome Hub* is designed to help incoming residents acclimate to a new city and help existing residents find the services they need. The *Welcome Hub* was partially funded by PNC Bank.

"In the seven months since *Hurricane María* caused significant damage to Puerto Rico, Northeast Ohio has seen an influx of at least 1,200 new residents," said *Juan Molina Crespo*, executive director

of *Hispanic Alliance*.

"Though they come from an American territory, they still need help finding the basics, such as jobs, services and schools. The *Welcome Hub* will make their transition easier."

Hispanic Alliance was established in 2008 to create a unified voice on leadership development, voter registration and civic engagement and community mobilization on issues that affect the Latino community. The nonprofit's mission expanded as local residents came to the center for help with basic services, such as finding affordable housing.

The *Welcome Hub* formalizes that natural progression



with more connections for basic services and literature in Spanish and English on various needs such as medical facilities and public services. The *Welcome Hub* also has a new computer lab funded by PNC that local residents can use free of charge to do their own research on needs such as schools, jobs, housing and public services.

For more information, visit www.haiwelcomehub.org. Residents can contact us at welcomhub@hispanicallianceinc.org or 216 661-4249.

YWCA of Cleveland honors Tri-C leaders Diana Del Rosario and Magda Gómez

May 3, 2018: The YWCA of Greater Cleveland recently awarded Women of Professional Excellence Awards to *Diana Del Rosario* and *Magda Gómez* of *Cuyahoga Community College (Tri-C)*.

The award recognizes the contributions of exceptional women who serve as leaders within their organizations. The program has honored more than 1,500 leaders

since its inception four decades ago.

Ms. Del Rosario is Tri-C's associate vice president of collegewide accreditation and health care initiatives. The trusted mentor guides students and young professionals seeking career advancement and has developed educational programs supporting the region's growing Hispanic population.

Ms. Gómez is the

College's director of diversity and inclusion. Since last fall, she has been heavily involved with the *Bienvenidos a Cleveland* project to help Puerto Rican families relocating to Northeast Ohio following *Hurricane María*.

Ms. Del Rosario and Ms. Gómez were honored during the YWCA's Women of Achievement Luncheon at the end of April.

AGUSTIN TORRES: Making the Most of a Second Chance

Agustin Torres traveled a long road to discover what really matters in life — and the journey started on a bicycle.

The native of *Veracruz, Mexico*, will graduate from *Cuyahoga Community College* in May with an Associate of Arts degree. A *Mandel Scholar*, he will continue his education at *Case Western Reserve University* next fall.

It's a long way from the future *Torres* envisioned when he moved to the U.S. more than 20 years ago.

In 1996, he was a bartender at the *Hard Rock Café in Cancun* when the company transferred him to what was then one of its newest locations at *Tower City Center in Cleveland*. It seemed like a stroke of luck. He planned to take full advantage of the opportunity.

"I came to Cleveland, I worked to save money, and I was going to start my own bar and restaurant," *Torres* said. "I had a vision of what success looked like — defined by material wealth — and that's what I wanted when I first came here."

He found co-owners willing to help finance his ambitions and by 2008 was operating a pair of restaurants in Lake County. It was the quintessential immigrant success story: come to America with little more than a dream and build a business from the bottom up.

But there was trouble behind the scenes. "My partners got in trouble for hiding people who were in the country without documentation, and I got in trouble

along with them," *Torres* said. "Long story short, I ended up in jail for a day, and I lost just about everything — including my car."

He had a bicycle, though, so that's how *Torres* started his long journey back.

"My probation officer told me that

Cuyahoga Community College had a GED program," he said. "I never graduated from high school in Mexico, and I decided then that education would be the key to turning my life around."

Torres spent much of 2010 and 2011 pedaling through the streets of Lakewood to get to his GED classes, where Tri-C training specialist *Elliott Huff* became his mentor.

"Elliott is a big reason why I am where I am now," *Torres* said. "He taught my GED classes and encouraged me to keep furthering my education."

Upon completion of his GED, *Torres* was released from his probation. He enrolled at Tri-C as a full-time student and quickly discovered a new passion in life: helping others who need a second chance.

"Tri-C opened up a new world for me," he said. "The professors and staff have taught me to see the world in a different way — to understand that success in life isn't about money or material things, it's about the impact



you can have on others. I've grown as a person in ways I never imagined."

Torres came to the U.S. believing in money as the measure of success. Now, at 45, he is on the precipice of a new career with a new purpose.

At Case, *Torres* plans to major in English with a minor in social justice. He wants to devote his professional life to assisting those who have lost their way. Using his own story as an example, he wants to show those who find themselves in seemingly hopeless situations that there is a chance for redemption — if you are willing to work for it.

"I think back to that day in jail," he said. "I was at the bottom. I asked God for mercy, for a chance to do something positive with my life, and now I want to show others that it's possible. Your life will move in the direction you want it to move in, but only if you have the discipline and are willing to work. Dreams need to come with goals if you are to ever reach them."

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114
www.immigration-greencards.com

216-621-7292
1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM
Application, contact us today!

Someone owe you Money?



Cleveland Small Claims Court
Accepts cases up to \$6,000.

You Don't Need a Lawyer
Details at

www.clevelandmunicipalcourt.org

Click on Civil Division > Small claims

Earle B. Turner
Cleveland Clerk of Courts
(216) 664-4860

6 Films for Documentary Lovers at the 2018 Glass City Film Festival

TOLEDO: The 3rd Annual Glass City Film Fest will return May 17-20, 2018 in Downtown, Toledo. The annual event aims to celebrate the art of filmmaking and be a resource for outstanding independent film in Northwest Ohio.

This Spring, the festival will present a fantastic collection of nationally-renowned feature films, as well as international and locally submitted short film that will be screened simultaneously in multiple venues. Of 100+ submitted works this year, half were selected from a variety of genres, including short and feature-length documentaries. Here are 6 documentary films movie lovers will not want to miss at the Glass City Film Festival.

A Shot in the Dark | Saturday, May 19, 7pm - Ohio Theatre

On Saturday, May 19, the Glass City Film Festival will present the award-winning documentary *A Shot in the Dark!* Winner of the Audience Award at the Tacoma Film Festival and an official selection at the Big Sky Documentary Film Festival, *A SHOT IN THE DARK* follows a determined high school wrestler through his senior year as he attempts to become the first blind state champion in New Jersey wrestling history.

Trailer: <https://vimeo.com/200950958>

Facebook Event: <https://www.facebook.com/events/428302234254988>

Clark Park | Saturday, May 19, 4pm - Collingwood Arts Center

Detroit is known as Hockeytown. When the city had to close many of its recreation centers in the early 1990's the

once abundant outdoor ice rinks disappeared with them. Except for one, Clark Park is the story of the Southwest Detroit community that saved a rink, helped stabilize a

neighborhood, and gives inner city youth the opportunity to play the game of hockey. This short documentary with a runtime of 34 minutes is told through the perspectives of seven southwest Detroiters ranging from 12 to 87 years of age.

While indoor ice rinks are commonplace, the hard work of this Mexicantown community has resulted in the preservation of Southeastern Michigan's only full regulation outdoor ice rink and sustained the tradition of playing hockey outside in Detroit. This is not a film about hockey, however. This is a film about the long lasting impact of a

grassroots community organizing effort. It's a film about the influence this effort has had on the neighborhood, residents, and individuals who benefit from the park along with the harsh financial realities that threaten the future of this ice rink.

Trailer: <https://vimeo.com/247072067>

Facebook Event: www.facebook.com/events/772244312961553/

The Honest Struggle | Saturday, May 19 3pm - Ohio Theatre

The Honest Struggle is the story of a devout Muslim ex-offender and his journey re-entering society after being incarcerated 3 times. The film follows Sadiq, an energetic 55 year old man who has spent the majority of his life behind bars. Sadiq is chosen to live in a unique, faith-based reentry home in the Southside of Chicago which aims to transition its residents into the outside world while also turning them into leaders through community service projects and youth mentoring. The film documents Sadiq's continuing struggle to transition into society over a span of 3 years and explores the realities of reentry and the inspirational surprises of human character.

Following the film there will be a short panel conversation with partner organizations on prison and criminal justice reform, as well as an opportunity to take part in a statewide initiative for criminal justice reform. This screening is organized by the Young Muslim Democrats of Toledo & Greater Toledo and made possible by Welcome Toledo-Lucas County. Other partners of this film and discussion: Northwest Ohio Young Black Democrats, Muslim ARC - Muslim, Anti-Racism Collaborative, Ohio Student Association, Black

laborative, and Pink Toledo

Trailer: <https://vimeo.com/199255597>

Facebook Event: <https://www.facebook.com/events/336286393550064/>

The Power of Glove | Saturday, May 19, 12:30pm - Seed Coworking

Before the film, get a sneak peek video tour of Toledo's premier soundstage, brought to you by Westcott in Maumee, OH. Seed Coworking Members receive a special ticket discount!

"The Power of Glove" is a documentary chronicling the history & legacy of the notoriously "bad" Nintendo Power

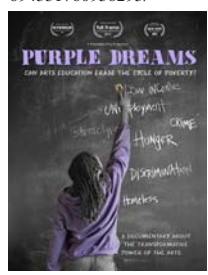
Glove, the first mass-marketed gesture-based video game controller. Released by Mattel in 1989, the Power Glove was the brainchild of the optimistic pioneers in the 1980s virtual reality frontier, and it was hyped as a revolutionary device that would change the way humans interact with computers.

Unfortunately for us humans, the Power Glove just sucked. Its performance didn't live up to its hype, and it was quickly relegated to bargain bins as a worthless gimmick. Nearly three decades after its release, however, a small but dedicated fanbase has brought new life to the Power Glove by hacking & repurposing it into musical instruments, art projects, virtual reality devices, and a slew of other creative ends. By bridging the link between the 1980s and the current V.R. revival, "The Power of Glove" tells the story of how & why the Power Glove lives on.

This screening is made possible by Spoke Design and Westcott.

Trailer: <https://vimeo.com/69592868>

Facebook Event: <https://www.facebook.com/events/694331760956293/>



Purple Dreams | Friday, May 18, 6pm - Toledo Museum of Art

This is not your average Friday. Toledo teens are invited to come to TMA and explore the art of film. This FREE event is co-presented by the Glass City Film Festival and the Toledo Museum of Art Teen Apprentice Program.

Winner of the Audience Award at the Charlotte Film Festival, *PURPLE DREAMS* is an extraordinary story that follows a group of high school students on a three-year journey of transformation. Struggling with homelessness, low-income neighborhoods, gang-related violence, and single-parent households, these students broaden their world through a triumphant musical production that ultimately propels them into a realm of opportunity previously beyond their reach.

"Purple Dreams" reveals an

extraordinary ARTS in Education success story. This inspirational documentary shadows six at-risk black high school students on an emotionally powerful three-year journey of transformation in a racially biased City. With access to the Arts and academic mentors, our at-risk youth have the potential to break the cycle of poverty in a single generation. These students struggle with homelessness, low-income neighborhoods, gang-related violence and single parent households as they further their education with a triumphant musical production that propels them into a world of opportunity they never expected.

Trailer: <https://vimeo.com/57487519>

Facebook Event: <https://www.facebook.com/events/151512698873986/>

Admission for this screening is free, but tickets are required.

The United States of Detroit | Sunday, May 20, 4pm - Ohio Theatre

On Sunday, May 20, the Glass City Film Festival and the Ohio Theatre will present *THE UNITED STATES OF DETROIT*, a documentary directed by Tylor Norwood. Follow the perspectives of several leaders from three different community projects in De-

troit, projects that a handful of empowered citizens took it upon themselves to create.

Between a grassroots local movement for urban agriculture; a small-time developer who wants to transform a corridor of dilapidated buildings into art; and a spiritual neighborhood pastor whose church finds ways to aid his community in tangible, real-world ways, "The United States of Detroit" surfaces underrepresented voices of reason – and reasons for optimism.

Featuring interviews with visionaries in the city and thought leaders such as Pulitzer Prize-winning columnist Stephen Henderson, and Alexis Wiley, chief of staff for Mayor Mike Duggan, "The United States of Detroit" is an uplifting story that encapsulates what more and more people are learning: Detroit doesn't give up.

While the film focuses on Detroit, the issues that our subjects face impact neighborhoods across most America's cities, particularly where industry and manufacturing have left. "The United States of Detroit" provides insight into how we can respond to that



problem. Join us for a story that's not just about locating America's problems, but finding out how to overcome them.

Trailer: <https://vimeo.com/199208125>

Facebook Event: <https://www.facebook.com/events/368846613582672/>

The Full Festival Schedule and more details are available on www.glasscityfilmfest.com

Individual tickets are \$10 Per Screening. Avid moviegoers and film festival fans can also purchase a "Fancy Pass" for \$60 to have access to all screenings and activities at the film festival, including access to the VIP room during the After Party on Opening Night. Tickets can be purchased online or at the door of each screening

Direct Ticket Link: <https://filmfreeway.com/GlassCityFF/tickets>

House keys + welcome mat

Some things are just better together.

The same is true for banking. From preapproval to closing, First Federal Bank is right there with you to make settling into your new home a breeze. After all, that's what makes us better together.



Susan Jester
Retail Lender
Toledo
419-537-9520
NML54496983



Tom Wulf
Retail Lender
Sylvania
419-537-9312
NML54482714



Amy Konz
Retail Lending Mgr.
Perrysburg
419-872-8326
NML54482705



Kim Ward
Retail Lender
Maumee
419-353-3856
NML54774891



FIRST FEDERAL BANK

Better together.

First-Fed.com



Offer of credit, subject to credit approval.

Toledo | Sylvania | Maumee | Perrysburg

Francisco Moraga Aguilar: Waite HS Alumnus addresses students on Cinco de Mayo's Battle of Puebla, y más

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

A Latino student club at Waite High School has a long-standing tradition of hosting a Cinco de Mayo celebration in the gym, usually accompanied by a guest speaker. On Friday, May 4, 2018, the speaker just happened to be one of them—a Latino Waite alumnus, Francisco Moraga Aguilar.

The day-long celebration is put on by the student-based *Razas Unidas* ("Races United") club. The Cinco de Mayo celebration is now in its 33rd year at Waite. The celebration gives second, third, and even fourth-generation Latinos an opportunity to know as much about their heritage as possible.

Those students receive mixed messages from mainstream media about their own culture—especially Cinco de Mayo, which commemorates the Mexican Army's May 5, 1862, defeat of a larger and better-equipped French Army in Puebla, Mexico, at the same time the U.S. was split by the Civil War. "La Batalla de Puebla" had the symbolic impact of deterring foreign invasion of the Americas.

Francisco Moraga Aguilar graduated from Waite in 1999, then attended the University of Toledo. The story of success for the native Nicaraguan includes more than a decade as an eligibility specialist at Lucas County Job and Family Services and a pilgrimage to his homeland to see his mom after she died, captured in a recent documentary. "I just feel really humbled to be here talking to you kids," Aguilar told the audience. "In you, I see a lot of me. I came here as a child because of the war in Nicaragua. Close to 100,000 people died during that time and we just had to leave. We were looking for a better place to raise our kids and make money the proper way—and just be free."

Aguilar now serves on Toledo's Hispanic Affairs Commission, his way of giving back and watching out for the teens to whom he spoke.

"Nobody wants to live in a world where you live in fear and feel oppressed. So my parents back then decided to take their chances and go to someplace where a lot of times you don't feel welcome or loved or appreciated," he said. "When we moved up here, I lived in Miami for a little bit, then came up here to Toledo in '92."

The Waite High School students still are facing many of the same issues that Aguilar dealt with in his own youth, including: immigration, the struggle to assimilate, bigotry, and racial profiling. East Toledo's Waite HS is over 30 percent Latino.

"I attended this school and came across a lot of good people. But you know, I was a child of immigrants so my parents didn't know about how to deal with certain things and the '90s were crazy," he said. "A lot of my friends who came over are not here anymore. Some of them aren't doing so well. I just thank God he gave me the chance to be able to be here to talk to you guys because I know how hard it is to grow up out here on the East side. I know how it is to grow up and not feel appreciated, not feel loved, and, at times, not feel respected. All we ever wanted was to get that respect and a lot of us went about it the wrong way at times. But I'm glad I was able to switch my ways up and get on the right path."

But Aguilar told the students that achieving success despite those odds and obstacles is a personal choice to stubbornly pursue their dreams and work hard to overcome anything placed in their individual path. "This is why I'm here. I want you to know you can always switch things up and get on the right path. There are two ways you get take this in this life—and you have to make that decision," he said. "A lot of you guys here are seniors, about to get that graduation and go out into the world, the real world. You're not any longer little kids, having fun. Your mind may not be developed all the way, but society doesn't look at you like little kids anymore. There are so many things that are about to change in your lives."

Aguilar laid down a challenge that if he can do it, so can they—"but that is entirely up to them." "I'm not sure what's going on around you and what's going on in your surroundings," he said. "I'm here to tell you that if I was able to change my ways, I was able to



Francisco Moraga Aguilar

raise kids, who are normal adults now and send them off to college, and I come from a place that was surrounded by debt and poverty and just all kinds of different things, then you can do this."

But what started as a motivational speech wound its way back to the reason for the Latino student celebration—Cinco de Mayo and its meaning. Aguilar used the Battle of Puebla as an example to the students about their present-day situation—and whether they will choose to succeed, blame their circumstances, and make poor choices, or run away from life's difficulties.

"I was thinking about the Battle of Puebla and how this relates to everything. We have to think about what the French Army represented in those days. They were this powerful obstacle. But I'm sure some people froze when it was time to get down and went for it," he said. "Don't be the one who freezes. Be one of the ones who go for it. Have courage. You're young, you're strong, energetic. Go out there and do what needs to be done and make sure it's the right path. Don't ever be afraid to take counsel from your elders. You're not alone on this and you don't have to be alone. Seek counsel. Only a fool does not seek counsel."

Then the Waite High School alumnus walked off the stage to applause, only to be called back up to be given a purple-and-gold T-shirt, in honor of his status as a lifetime Indian from East Toledo, where he recently returned and bought a house to set down his roots.

His keynote address was part of a variety of festivities including: dance and coronation of a queen and king, *Alyn Martínez* and *Alan Monjaraz*.

Cleveland Foundation recognizes Raymond Bobgan as Homer C. Wadsworth Award recipient

CLEVELAND, May 1, 2018: The Cleveland Foundation presented Raymond Bobgan, executive artistic director of the Cleveland Public Theatre (CPT), with its 2018 Homer C. Wadsworth Award Tuesday evening at the foundation's Annual Meeting presented by KeyBank. The award is given annually to a local leader who has demonstrated creativity, innovation, risk-taking and good humor in a civic, volunteer, nonprofit or public-sector role.

Held in the Connor Palace at Playhouse Square in front of members of the community, the evening also included the Robert D. Gries Keynote Lecture by world-renowned architect Sir David Adjaye and a community reception.

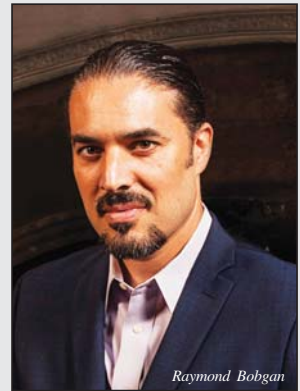
"Raymond's compassion and commitment to artistic innovation and education are the epitome of what Homer Wadsworth stood for," said India Pierce Lee, Cleveland Foundation senior vice president, program. "He has spent nearly three decades lifting up the best and brightest in Northeast Ohio, while giving a voice to underserved communities. We are a better community because of his insistence

on raising our collective social conscience and his relentless dedication to bringing people from the margins into the spotlight."

Bobgan has been with CPT since 1991, serving in his current leadership role for the past 12 years. Under his direction, CPT has concentrated on mission-focused programming including a strong emphasis on supporting new works and local artists, as well as CPT's education and engagement programs.

A 2017 recipient of the Governor's Award for the Arts in Ohio, Bobgan has produced close to 50 world premiere plays—most of which were written by Northeast Ohio playwrights. In 1994, he initiated the Student Theatre Enrichment Program, a job training program that engages at-risk youth in writing, producing and performing new plays.

Bobgan was the first director of CPT's Y-Haven Theatre Project, a partnership with the Greater Cleveland YMCA



Raymond Bobgan

bringing theater training to homeless men. Meanwhile, the organization's Brick City program continues to grow under his leadership. Engaging children living in public housing, it is expected to serve upwards of 1,000 youth at six different sites this year.

In 2015, Bobgan received Equality Ohio's Ally Award and in 2014 became the first recipient of the Cleveland Arts Prize in the discipline of Theatre. He currently serves on the National New Play Network Executive Committee, Theatre Communications Group Board of Directors, and is the Chair of the Board of the Gordon Square Arts District CIC.



START A CAREER IN HEALTHCARE

The NOPHC program provides 100% funding for STNA training and tuition assistance for 13 other healthcare training programs.

ENROLLING NOW!
CALL TODAY 419-213-6388



PROUDLY FUNDED BY HPQG

This document was supported by Grant [60FY0042] from the Administration for Children and Families, U.S. Department of Health & Human Services (HHS). Its contents are solely the responsibility of the authors and do not necessarily represent the official views of HHS. HPQG is a study funded by the federal government which is being conducted to determine how these training opportunities help people improve their skills and find better jobs. During the study, all new eligible applicants will be selected by lottery to participate in these training opportunities. Not all eligible applicants will be selected to participate in these opportunities.

ODNR to provide Lake Erie property owners expedited shore protection permit opportunity

COLUMBUS, May 4, 2018: The Ohio Department of Natural Resources (ODNR) will institute a temporary Shore Structure Permit to provide Lake Erie coastal property owners an opportunity to quickly address any severe erosion damage that their property may be experiencing.

This effort provides people with a free, expedited permitting process that enables them to protect their property from any further erosion damage.

Lake Erie has reached historically high-water

levels for this time of year as it is currently nearly 2 feet above the long-term average. High Lake Erie water levels coupled with recent severe storm events have elevated the risk of severe erosion along the entire Ohio Lake Erie coastline.

This expedited permitting process will allow property owners to more quickly construct new shore protection structures and repair damage to existing shore structures. They may also receive free technical assistance and guidance from ODNR.

ODNR will begin accepting temporary Shore Structure Permit applications immediately as Lake Erie water levels will continue to rise and typically do not peak until June.

Details regarding the temporary permit and the approval process can be found at coastal.ohiodnr.gov/tssp.

Editor's Note: ODNR ensures a balance between wise use and protection of our natural resources for the benefit of all. Visit the ODNR website at ohiodnr.gov.



With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for multiple positions.

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition waiver is available to UT employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.

UT and UPMC are EO/AA employers and educators M/F/D/V

Service & Support Specialist

Requires a related bachelor's degree from an accredited college, one year of related experience, plus an acceptable driving record. All candidates must submit by Thursday, May 17, 2018, résumé and cover along with an employment application, via the online application <https://lucasdd.info>. If in need of ADA accommodations, contact us directly at 419-380-4033.

EOE

*¡Feliz
Día de
las Madres!*



Cuyahoga County Public Library Director of Facilities

Administrative Offices 2111 Snow Road, Parma, Ohio 44134
Full-Time / Exempt / 40 hours per week
Hourly Compensation: \$43.09- \$54.51 (DOQ)

CCPL is seeking qualified candidates for a Director of Facilities to develop and implement facilities management programs designed to maintain viability, upgrade/maintain appearance, and enhance efficiency and use of library structures, equipment and services within established budgetary constraints and organizational policies and procedures. Will also be responsible for recommending policies and approving goals and objectives from functional areas including Contract Projects and Maintenance, administering contracts for housekeeping and janitorial services, lawn and grounds and rubbish removal. Other duties included. A complete job description is available at www.cuyahogalibrary.org on the Job Opportunities page.

Qualified applicants must possess a Bachelor's degree in Architecture or Mechanical or Construction Engineering or the equivalent in training, education and experience, or combination thereof is required; six (6) years of facilities management experience including background in administrative work with a multiple site complex, and labor relations and two or more years of supervisory management experience, preferably in a unionized environment.

Application deadline is May 25, 2018 @ 11:59 PM. A resume and cover letter must be included with the application.

Cuyahoga County Public Library is an Equal Employment Opportunity [EEO] Employer.

GENERAL LABOR

Full time employment available NOW. We are a local 32 year company expanding territory. We are hiring in our fast paced production department. It is a physical labor year around job that requires great attendance and attitude. Full benefits package offered including Medical, Dental, Life Insurance, paid vacation, 401k retirement and WEEKLY PAY with WEEKLY BONUS AVAILABLE!!

APPLY TODAY. WE ARE READY TO HIRE.
CALL for details Tiffany (419)841-6055.

Trabajo General

Empleo de tiempo completo disponibles AHORA. Somos una empresa local con 32 años que se encuentra en expansión de su territorio. Estamos contratando en nuestro acelerado departamento de producción. Es para trabajo físico durante todo el año en una posición que requiere de gran asistencia y actitud. Ofrecemos un paquete completo de beneficios que incluye; Seguro médico, dental, seguro de vida, vacaciones pagadas, retiro 401k y PAGO SEMANAL con ¡BONOS SEMANALES DISPONIBLES! SOLICITA ESTE EMPLEO HOY MISMO. ESTAMOS LISTOS PARA CONTRATAR. Para detalles Llame a Tiffany al (419) 841-6055.

Office of Management & Budget Board of Lucas County Commissioners External Fiscal Monitor/Budget Analyst

Office of Management & Budget is accepting applications to fill the position of External Fiscal Monitor/Budget Analyst until position is filled. Additional information regarding duties is available on the Lucas County website (www.co.lucas.oh.us). Click on "Apply for a job" and then select External Fiscal Monitor/Budget Analyst from the list to apply.

An Equal Opportunity Employer

Advertise in La Prensa!

Call 419-870-2797



Now HIRING

SEASONAL AND PART-TIME EMPLOYEES

Apply online at metroparks.com/jobs

RN Case Manager

Ohio Living Home Health and Hospice – Greater Toledo, has been named one of Toledo's best places to work by Toledo Blade and a Bronze Employer of Choice by LeadingAge Ohio. We are looking for caring, compassionate nurses to join our growing team.

Our employees enjoy:

- Competitive wages
- Excellent benefits
- Mileage reimbursement
- Education assistance

Apply today! www.ohioliving.org/careers.
EOE

Part-Time Executive Assistant Wanted

The **Part-Time Executive Assistant** will be responsible for providing a wide range of advanced administrative and clerical support to the Executive Director of the Criminal Justice Coordinating Council. A copy of the job description, including qualifications, is available at: www.lucascountycjcc.org.

Submit résumé with cover letter and references by **May 15, 2018** (the position will be open until filled) to:

**Criminal Justice Coordinating Council
One Government Center, Suite 1720
Toledo, Ohio 43604
cjcc@noris.org**

Legal Notice

Bids will be received by Lucas County Department of Job & Family Services (LCDJFS) until **3:00 p.m., May 24, 2018** for the selection of Vendor(s) to provide **Non-Emergency Medicaid and Title XX Transportation Services** for eligible LCDJFS clients. Submitted bid packets must be completed according to the specifications and provisions outlined in the Request for Qualifications. The contract period will be from approximately **October 1, 2018** through **September 30, 2019**.

No bids will be accepted after **3:00 p.m., May 24, 2018**; bids that are submitted via any method other than that described in the RFQ will not be accepted.

The Request for Qualifications will be available on **May 2, 2018**. It will be available in the Lucas County PlanetBids system for potential bidders to download by going to the site: <http://www.co.lucas.oh.us/bids.aspx>.

An electronic Question & Answer period (Q&A) will be from May 2, 2018 to May 16, 2018. **PARTICIPATION IS OPTIONAL, BUT IS HIGHLY ENCOURAGED.** Questions for the Q&A must be submitted in writing via PlanetBids. The posting of the Q&A will be on May 18, 2018. If any changes are made to the RFQ as a result of the Q&A, an addendum to the RFQ will be posted in PlanetBids at the website address (noted above).

This notice is posted, as of **May 2, 2018**, at <http://www.co.lucas.oh.us/bids.aspx>.

The right is reserved to reject any and all bids.

By order of the Board of County Commissioners, Lucas County, Ohio.

Pete Gerken - President
Tina Skeldon Wozniak - Commissioner
Carol Contrada - Commissioner

Bid. 48-19-RFQ-01

11 de mayo, 2018

La Prensa—CLASSIFIED

Page 15

CIUDAD DE TOLEDO
Wade Kapszukiewicz, Alcalde
• AVISO PÚBLICO •
NOTIFICACIÓN de ASESORAMIENTO

Este AVISO es para todos los propietarios, operadores, agentes o personas en posesión o control de alguna propiedad dentro de la Ciudad de Toledo, Ohio acerca de su responsabilidad de mantener su propiedad libre de yerbas, zacate alto, agua estancada, basura, desperdicios o condición que sea molesta, en acuerdo con el Capítulo 955 del Código Municipal de la Ciudad de Toledo, el cual estipula que tendrán que mantener el pasto cortado y no dejarlo crecer a una altura mayor de 8 pulgadas. También deberán mantenerlo libre y limpio de toda yerba nociva y maleza en esos lotes/parcelas de su pertenencia o controladas por dueños, operadores, agentes o personas en posesión o control de tal propiedad para prevenir el crecimiento de hierbas y/o la maduración o despojo de semillas o polen. Lo mismo aplica a cualquier propiedad al lado o adjunto a una vía pública y en las partes no concretas de la vía pública.

Si no se cumple este AVISO y las provisiones del Capítulo 955 del Código Municipal de la Ciudad de Toledo dentro de tres (3) días después de la fecha de este AVISO, entonces la hierba, maleza, y cualquier otra vegetación será cortada por la Alcaldía de Toledo o por alguno de sus contratistas y los costos y gastos relacionados, incluyendo multas por las violaciones, serán asignados a los respectivos lotes (parcelas) o terrenos. Los violadores a esta ley, serán perseguidos según las provisiones del Capítulo 955 del Código Municipal.

Por orden de la Ciudad de Toledo, Ohio, Wade Kapszukiewicz, Alcalde, y aprobado por el Concilio de la Ciudad de Toledo por Ley #289-12.

LOCAL TRANSPORT
FUEL TANK DRIVER

Immediate CDL-AX openings
based in Toledo and Monroe (MI)

"Quick Apply" at
<http://go.crystalflash.com/drive/>
Resumes to careers@crystalflash.com

We are 100% employee owned!


Drivers CDL-A:
Looking for an incredible career?
Don't Wait!

Earn Top Pay & Great Benefits:
Health, Life, Dental & Vision Insurance, 401K
and More!
Must have at least 1yr recent (in past 3yrs)
CDL driving experience with X-end. Tanker a plus!
EOE
866-448-4068


ADVERTISE IN
LA PRENSA!

Call Adrienne at
419-870-2797 or email
adrienne@laprensa1.com

Visit us online at LaPrensa1.com

Reinhart
Charles Reinhart Company Realtors®

"Meeting your Real Estate needs from North to South!"

Julie Picknell
Cell: 734.395.8383
Dir.: 734.669.4536
Web.: JuliePicknell.com

Ann Arbor Sales Office
office: 734.747.7888
fax: 734.747.7852
2200 Green Rd., Ste. A
Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office
office: 734.429.9449
fax: 734.429.9448
1020 E. Michigan Ave.
Saline, MI 48176

GENERAL LABOR
WANTED

Apply within @
1302 Holloway Road.
Holland, Ohio 43528

Quería
Aplicar EN GENERAL DEL
TRABAJO!

The Cuyahoga County Board of Elections has an opening for a **Bilingual Community Outreach Coordinator**. This is a full-time job with a **starting salary of over \$45,000** and includes vacation, sick leave, and medical benefits. If you would be a good candidate for this work, or if you know someone who might be interested, please ask them to apply online at: **443VOTE.com**.

Request for Proposals
Armed & Unarmed Security Guard Services
RFP#18-R010

Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA) will receive proposals for **Armed & Unarmed Guard Services / RFP#18-R010** Received in accordance with law until **May 18, 2018 at 3:00 PM ET**. For documents: www.lucasmha.org; 435 Nebraska Ave., Toledo, OH 43604; or 419-259-9446 (TRS: Dial 711). Proposers are required to meet Affirmative Action and Equal Employment Opportunity requirements as described in Executive Order #11246. This contract opportunity is a Section 3 Covered Contract and any Sect 3 Business Concerns are encouraged to apply.


ADVERTISEMENT FOR PROPOSALS
TOLEDO-LUCAS COUNTY PORT AUTHORITY
TOLEDO, OHIO

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Sealed Bids will be received by the Toledo-Lucas County Port Authority for all labor, material, insurance, and equipment necessary for the Construct Taxilane project located at Toledo Executive Airport in Millbury, Ohio 43447, in accordance with the approved plans and specifications. The engineer's estimate for the base bid is approximately \$143,740.00 and bid alternate #1 is approximately \$85,300.00

Bids will be received at the Port Authority's administrative offices at One Maritime Plaza, Toledo, OH 43604 until Thursday, June 7, 2018, at 10:00 AM, at which time and place all bids will be publicly opened and read aloud.

Plans, Specifications, Instructions to Proposers, and Forms of Proposal and Contract are on file and may be obtained by either (1) obtaining hard copies from Becker Impressions, 4646 Angola Road, Toledo, OH 43615, phone 419.385.5303, during normal business hours, or (2) ordering from Becker Impressions, via their website www.beckerplanroom.com at the cost of reproduction.

Please note that there will be a pre-bid meeting for this project for all prospective bidders on Wednesday, May 16, 2018 at 10:00 AM in the Conference Room in the Toledo Executive Airport terminal building (Crow Executive Air, Inc.), 28331 Lemoyne Road, Millbury, OH 43447. Attendance is suggested, but not necessary. Please submit all questions to the Port Authority, Tina Perkins at Projects@toledoport.org by Tuesday, May 29, 2018 at 10 AM local time. Attendance is suggested, but not necessary. Additional information can be found at www.toledoport.org

Toledo-Lucas County Port Authority
Paul L. Toth, Jr., P.E., President & CEO


NOTICE TO BIDDERS

SEALED PROPOSALS for bidding on **Manhattan Marsh Debris Removal and Site Restoration Project, Metroparks Toledo** will be received; opened; and read aloud at the Metropolitan Park District of the Toledo Area, Fallen Timbers Field Office, 6101 Fallen Timbers Lane, Maumee, Ohio 43537 **Wednesday, May 23, 2018 at 12:00 noon** local time.

THE SCOPE OF WORK consists of debris removal and soil backfill of approximately 26 acres within the north Toledo property historically referred to as Manhattan Marsh. Work will involve removing household trash, construction and railroad debris including, but not limited to: surface concrete, brick, asphalt, RR ties & rails, tires and general scattered debris. To minimize negative site impacts, contractors shall use laborers to collect much of the debris, and stage that debris in centralized areas where equipment can then be used for final removal. The contractor will then backfill disturbed areas utilizing owner-supplied soils.

Bidders may obtain copies of plans, specifications, contract documents and plan-holder's list through Newfax Corporation, 333 West Woodruff, Toledo, Ohio 43604 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m., Monday through Friday (check made payable to Newfax Corporation) or via the Newfax Digital Plan Room at www.newfaxcorp.com. Newfax can be contacted at 419-241-5157 or 800-877-5157. A non-refundable fee of \$10 is required for each set of documents obtained. For additional information, please contact Natural Resource Manager Tim Gallaher @ 419-461-0571, tim.gallaher@metroparkstoledo.com.

EACH BIDDER MUST FURNISH either (1) a bond for the full amount of the bid or (2) a certified check, cashier's check or irrevocable letter of credit in an amount equal to ten percent (10%) of the bid with its bid. The successful bidder must furnish a 100 percent (100%) Performance Bond and a 100 percent (100%) Labor and Materials Bond.

No bidder may withdraw its bid within thirty (30) days after the actual date of the opening thereof.

THE BOARD OF PARK COMMISSIONERS OF THE METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA reserves the right to reject any or all bids, and to waive any informality in bidding.

By order of the Board of Park Commissioners
METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA

David D. Zenk, Executive Director



Tremendous activity in Northeast Ohio for Cinco de Mayo with the Mexican Mutual Society annual parade in Lorain, and the free film screening of the movie *Dolores* by the Hispanic Roundtable, Hispanic Alliance, and others in Cleveland, which also included a discussion on the importance of immigration reform. – Photos by Mychal Lily and La Prensa



HAGA SU MUDANZA



El precio promedio para una casa en Ohio es \$129,000. Si usted paga más de \$620 de renta mensual, comprar una casa o condo podría ser mejor para usted!*

La **Agencia de Financiamiento de Viviendas de Ohio** ofrece apoyo para el pago del anticipo y de los costos de cierre, los créditos fiscales hipotecarios y competitivas tasas de interés, ¡para hacer que su mudanza sea más fácil!

*El precio de compra de una casa de \$129,000, 3.5% de anticipo (incluye apoyo en el pago de anticipo de OHFA de 2.5%), una hipoteca FHA de 30 años a 4.02%, presume una titularidad de cinco años. Podrán variarse las tasas de interés.

Haga su mudanza con la Agencia de Financiamiento de Viviendas de Ohio.
Visite a MyOhioHome.org para mayor información.



57 E Main Street Columbus OH 43215 número gratuito 888.362.6432 fax 614.644.5393




La Agencia de Financiamiento de Viviendas de Ohio es una entidad que promueve la igualdad de oportunidades. Están disponibles las hipotecas sobre una base de justicia y equidad, sin tomar en cuenta la raza, color, religión, sexo, situación familiar, origen nacional, situación militar, incapacidad o linaje. Favor de visitar a nuestro sitio web en www.ohiohome.org para más información.



We remember the fallen.

Cuyahoga Community College (Tri-C) is committed to veterans.

Whether you're a discharged veteran, a member of the Guard or Reserve or on active duty, you and your family are welcomed home at Tri-C.

JOIN US

Tri-C's Annual Memorial Day Remembrance Event
May 25, 2018 / noon – 2 p.m.
Western Campus
11000 Pleasant Valley Road / Parma, OH



This event is part of the Dominion Energy Ohio and Tri-C Military Community Outreach Series.



tri-c.edu/veterans
216-987-3193

18-0506